JVC

ENGLISH

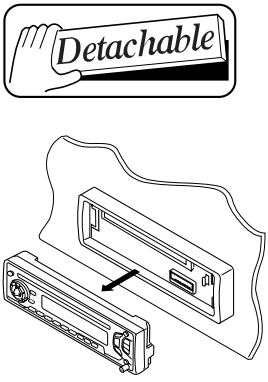
DEUTSCH

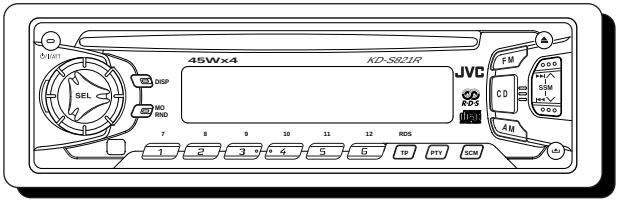
FRANÇAIS

NEDERLANDS

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
CD-RECEIVER

KD-S821R





R·D·S

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

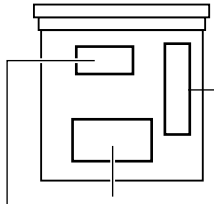
INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

GET0088-001A
[E/EX]

Position And Reproduction Of Labels

Bottom panel of the main unit



Name/Rating plate

Caution:
This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)

VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnadoch spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

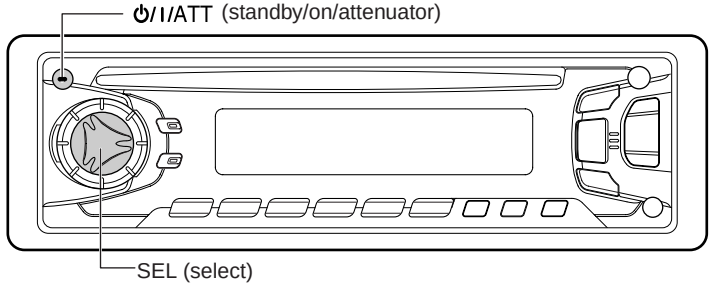
IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION**: Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION**: This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION**: Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

How to reset your unit

Press and hold both the SEL (select) and ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) buttons at the same time for several seconds.
This will reset the built-in microcomputer.



Notes:

- *Your preset adjustments – such as preset channels or sound adjustments – will also be erased.*
- *If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Be careful not to drop the CD.*

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

CONTENTS

How to reset your unit 2

LOCATION OF THE BUTTONS 4
Control panel 4

BASIC OPERATIONS 5
Turning on the power 5

RADIO BASIC OPERATIONS 6
Listening to the radio 6
Storing stations in memory 8
Tuning in to a preset station 9

RDS OPERATIONS 10
What you can do with RDS 10
Other convenient RDS functions and adjustments 13

CD OPERATIONS 16
Playing a CD 16
Locating a track or a particular portion on a CD 17
Playing at Random 17
Prohibiting CD ejection 17

SOUND ADJUSTMENTS 18
Adjusting the sound 18
Using the sound control memory (SCM) ... 19
Storing your own sound adjustments 20

OTHER MAIN FUNCTIONS 21
Setting the clock 21
Changing the general settings (PSM) 21
Detaching the control panel 24

USING THE REMOTE CONTROLLER 25
Location of the buttons 26

MAINTENANCE 27
Handling CDs 27

TROUBLESHOOTING 28

SPECIFICATIONS 29

ENGLISH

Note:

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

BEFORE USE

****For safety....***

- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

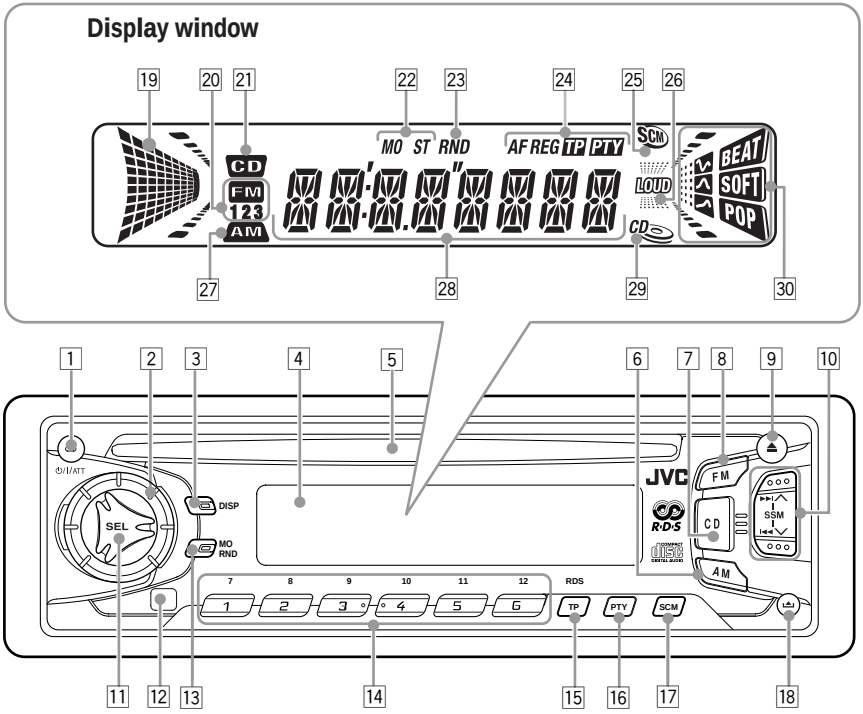
****Temperature inside the car....***

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

LOCATION OF THE BUTTONS

ENGLISH

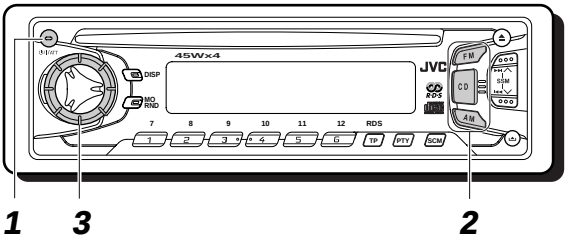
Control panel



1. ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
2. Control dial
3. DISP (display) button
4. Display window
5. Loading slot
6. AM button
7. CD button
8. FM button
9. ⏏ (eject) button
10. ⏭ ∧/⏮ ∨ buttons
    - *Also functions as SSM buttons when pressed together.*
11. SEL (select) button
12. Remote sensor
13. MO (monaural) button
    RND (random) button
14. Number buttons
15. TP (traffic programme) button
    RDS (radio data system) button
16. PTY (programme type) button
17. SCM (sound control memory) button
18. ⏏ (control panel release) button

Display window

19. Volume (or audio) level indicator
    Equalization pattern indicator
20. FM band indicator (FM1, FM2, FM3)
21. CD source indicator
22. Tuner reception indicators
    MO (monaural), ST (stereo)
23. RND (random) indicator
24. RDS (radio data system) indicators
    AF, REG, TP, PTY
25. SCM (sound control memory) indicator
26. LOUD (loudness) indicator
27. AM band indicator
28. Main display
29. CD–in indicator
30. Sound mode indicators
    BEAT, SOFT, POP



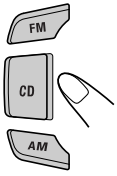
Turning on the power

1 Turn on the power.

Note on One-Touch Operation:

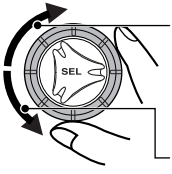
When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

2 Select the source.



To operate the tuner (FM or AM),
see pages 6 – 15.
To operate the CD,
see pages 16 – 17.

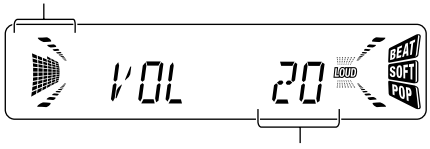
3 Adjust the volume.



To increase the volume.

To decrease the volume.

Volume level indicator



Volume level appears.

4 Adjust the sound as you want. (See pages 18 – 20.)

To drop the volume in a moment

Press ⏻/I/ATT briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.
To resume the previous volume level, press the button briefly again.

- If you turn the control dial clockwise, you can also restore the sound.

To turn off the power

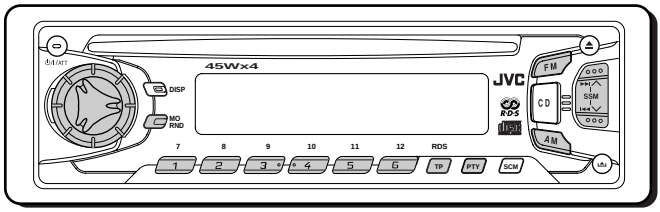
Press and hold ⏻/I/ATT for more than one second.

Note:

When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 21.

CAUTION on Volume Setting:

CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.

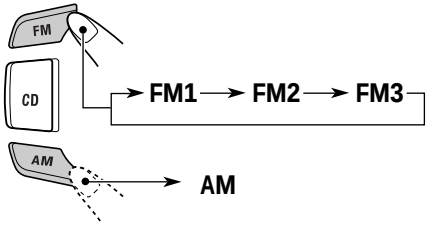


Listening to the radio

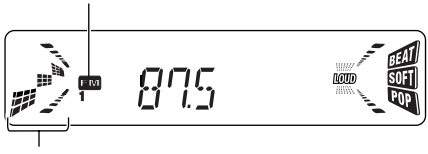
You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

Searching a station automatically: Auto search

1 **Select the band (FM1 – 3, AM).**



Selected band appears.

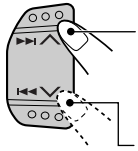


Audio (see page 23) or volume level indicator.

Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 **Start searching a station.**



To search stations of higher frequencies.

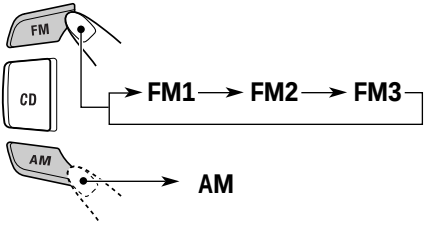
To search stations of lower frequencies.

When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

Searching a station manually: Manual search

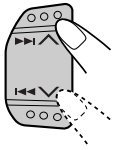
1 **Select the band (FM1 – 3, AM).**



Note:

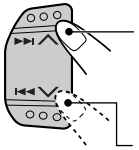
This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 **Press and hold ►►I ^ or I◄◄ v until "M (manual)" starts flashing on the display.**



Selected band appears.

3 **Tune in to a station you want while "M" is flashing.**



To tune in to stations of higher frequencies.

To tune in to stations of lower frequencies.

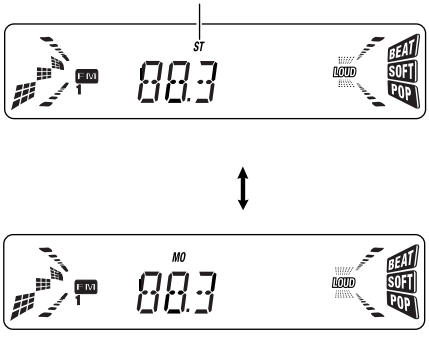
- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM – MW/LW) until you release the button.

When an FM stereo broadcast is hard to receive:

Press MO RND (monaural/random) while listening to an FM stereo broadcast.

Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

Lights up when receiving an FM broadcast in stereo.



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved (the ST indicator goes off).

ENGLISH

Storing stations in memory

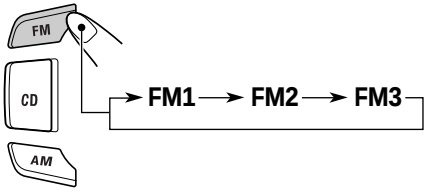
You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

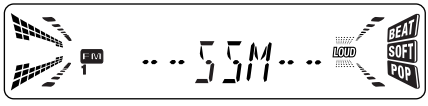
FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2 and FM3).

1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.



2 Press and hold both buttons for more than 2 seconds.



"SSM" appears, then disappears when automatic preset is over.

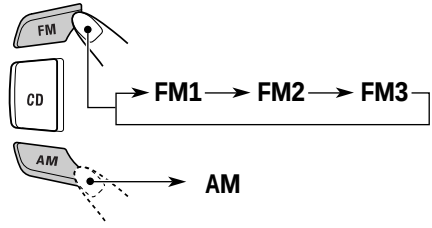
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency). When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

Manual preset

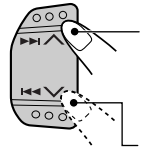
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

Ex.: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band

1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).

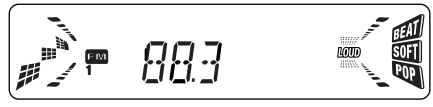


2 Tune in to a station (in this example of 88.3 MHz).



To tune in to stations of higher frequencies.

To tune in to stations of lower frequencies.



3 **Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.**

"P1" flashes for a few seconds.

4 **Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.**

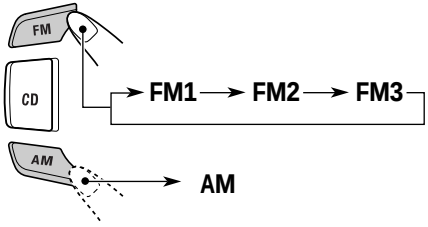
Notes:

- *A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.*
- *Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.*

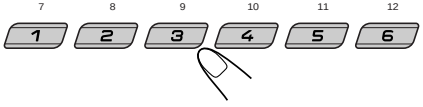
Tuning in to a preset station

You can easily tune in to a preset station.
Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on page 8.

1 **Select the band (FM1 – 3, AM).**



2 **Select the number (1 – 6) for the preset station you want.**



What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. For example, the stations send their station names, as well as information about what type of programme they broadcast, such as sports or music, etc.
Another advantage of RDS function is called "Enhanced Other Networks." By using the Enhanced Other Networks data sent from a station, you can tune in to a different station of a different network broadcasting your favorite programme or traffic announcement while listening to another programme or to another source such as CD.

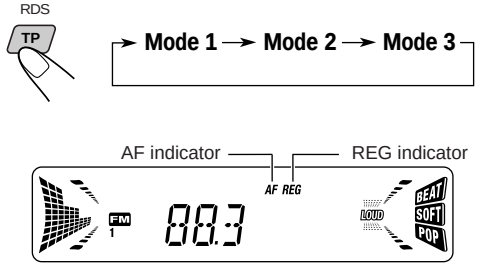
By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)
- Standby Reception of TA (Traffic Announcement) or your favorite programme
- PTY (Programme Type) search
- Programme search
- And some other functions

Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)

When driving in an area where FM reception is not good, the tuner built in this unit automatically tunes in to another RDS station, broadcasting the same programme with stronger signals. So, you can continue to listen to the same programme in its finest reception, no matter where you drive. (See the illustration on the next page.)
Two types of the RDS data are used to make Network-Tracking Reception work correctly — PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency).
Without receiving these data correctly from the RDS station you are listening to, Network-Tracking Reception will not operate.

To use Network-Tracking Reception, press and hold TP RDS (Traffic Programme/Radio Data System) for more than 1 second. Each time you press and hold the button, Network-Tracking Reception modes change as follows:



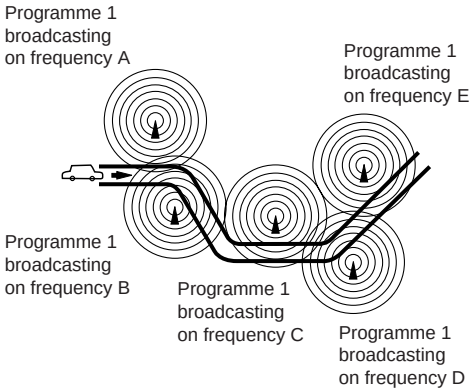
Mode 1
The AF indicator lights up but the REG indicator does not.
Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "off."
Switches to another station within the same network when the receiving signals from the current station become weak.

- *In this mode, the programme may differ from the one currently received.*

Mode 2
Both the AF indicator and the REG indicator light up.
Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "on."
Switches to another station, within the same network, broadcasting the same programme when the receiving signals from the current station become weak.

Mode 3
Neither the AF indicator nor the REG indicator lights up.
Network-Tracking Reception is deactivated.

The same programme can be received on different frequencies.


Programme 1 broadcasting on frequency A
Programme 1 broadcasting on frequency E
Programme 1 broadcasting on frequency B
Programme 1 broadcasting on frequency C
Programme 1 broadcasting on frequency D

Using Standby Reception

Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite programme (PTY: Programme Type) and Traffic Announcement (TA) from the current source (another FM station or CD).

- *Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.*

TA Standby Reception

When you press TP RDS while listening to an FM station, the TP indicator is lit during reception of a TP (Traffic Programme) station and the TA standby mode is engaged.

- *When the station being received is not a TP station, the TP indicator flashes. Press ►►I ^ or I◄◄ v to engage the TA standby mode. "SEARCH" appears on the display, and TP station search starts. When a TP station is tuned in, the TP indicator is lit.*

■ If you are listening to a CD and wish to listen to a TP station, press TP RDS to enter the TA standby mode. (The TP indicator lights up.)

If a traffic programme starts broadcasting while the TA standby mode is active, "TRAFFIC" appears and the playback source changes to the FM band. The volume increases to the preset TA volume level (see page 14) and the traffic programme can be heard.

To deactivate the TA standby mode, press TP RDS again.

PTY Standby Reception

When you press PTY while listening to an FM station, the PTY indicator is lit during reception of a PTY station and the PTY standby mode is engaged. The selected PTY name stored on page 12 flashes for 5 seconds.

- *When the station being received is not a PTY station, the PTY indicator flashes. Press ►►I ^ or I◄◄ v to engage the PTY standby mode. "SEARCH" appears on the display, and PTY station search starts. When a PTY station is tuned in, the PTY indicator is lit.*

■ If you are listening to a CD and wish to listen to a selected PTY broadcast, press PTY to enter the PTY standby mode. (The PTY indicator lights up.)

If the selected PTY programme starts broadcasting while the PTY standby mode is active, the selected PTY name appears and the playback source changes to the FM band. The selected PTY programme can then be heard.

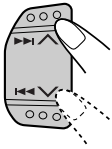
To deactivate the PTY standby mode, press PTY again.

Selecting your favorite programme for PTY Standby Reception

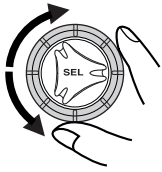
You can select your favorite programme for PTY Standby Reception to store in memory.
When shipped from the factory, “NEWS” is stored as the programme type for PTY Standby Reception.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 22.)

2 Select “PTY STBY (standby)” if not shown on the display.



3 Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 15.)



Selected code name appears on the display and is stored into memory.

4 Finish the setting.

Searching your favorite programme

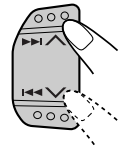
You can search one of your 6 favorite programme types stored in memory.
When shipped from the factory, the following 6 programme types have been stored in the number buttons (1 to 6).
To store your favorite programme types, see below.
To search your favorite programme type, see page 13.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

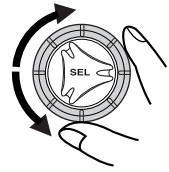
To store your favorite programme types

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 22.)

2 Select “PTY SRCH (search)” if not shown on the display.

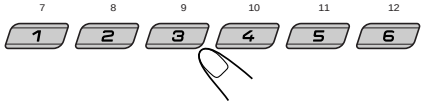


3 Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 15.)



Selected code name appears on the display.
- If the code already stored in memory is selected, it will flash on the display.

4 Press and hold the number button for more than 2 seconds to store the PTY code selected into the preset number you want.

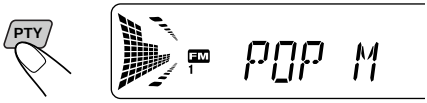


The selected code name will flash on the display.

5 Finish the setting.

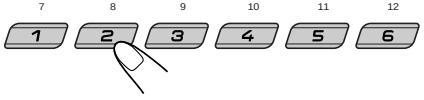
To search your favorite programme type

1 Press and hold PTY (programme type) for more than 1 second while listening to an FM station.



The last selected PTY code appears.

2 Select one of the PTY codes stored in the preset number buttons (1 to 6).



Ex.: When “ROCK M” is stored in preset number button 2

PTY search for your favorite programme starts after 5 seconds.

- If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you selected, that station is tuned in.
- If there is no station broadcasting a programme of the same PTY code as you selected, the station will not change.

Note:

In some areas, the PTY search will not work correctly.

Other convenient RDS functions and adjustments

Automatic selection of the station when using the number buttons

Usually when you press the number button, the preset station is tuned in.
However, when the preset station is an RDS station, something different will happen. If the signals from that preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting. (Programme search)

- The unit takes some time to tune in to another station using Programme search.

To activate programme search, follow the procedure below.

- See also “Changing the general settings (PSM)” on page 21.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►I ^ or I◄◄ v to select “P(Programme)-SEARCH.”
3 Turn the control dial clockwise to select “ON.” Now programme search is activated.
4 Press SEL (select) to finish the setting.

To cancel programme search, repeat the same procedure and select “OFF” in step 3 by turning the control dial counterclockwise.

Changing the display mode while listening to an FM station

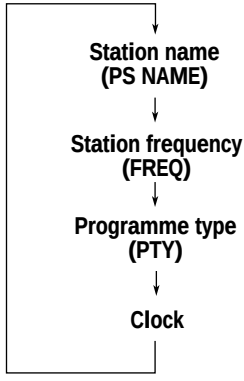
You can change the initial indication on the display to station name (PS NAME), station frequency (FREQ) or clock time (CLOCK) while listening to an FM RDS station.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 21.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►I ^ or I◄◄ v to select "DISPMODE (display mode)."
3 Turn the control dial to set to the desired indication ("PS NAME", "FREQ" or "CLOCK").
4 Press SEL (select) to finish the setting.

Note:

By pressing DISP (display), you can change the display while listening to an FM RDS station only.
Each time you press the button, the following information appears on the display:



- *Then, the display goes back to the original indication in several seconds.*

Setting the TA volume level

You can preset the volume level for TA Standby Reception. When a traffic programme is received, the volume level automatically changes to the preset level.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 21.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►I ^ or I◄◄ v to select "TA VOL (volume)."
3 Turn the control dial to set to the desired volume. You can set it from "VOL 00" to "VOL 50."
4 Press SEL (select) to finish the setting.

Automatic clock adjustment

When shipped from the factory, the clock built in this unit is set to be readjusted automatically using the CT (Clock Time) data in the RDS signal.
If you do not want to use automatic clock adjustment, follow the procedure below.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 21.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►I ^ or I◄◄ v to select "AUTO ADJ (adjustment)."
3 Turn the control dial counterclockwise to select "OFF."
Now automatic clock adjustment is canceled.
4 Press SEL (select) to finish the setting.

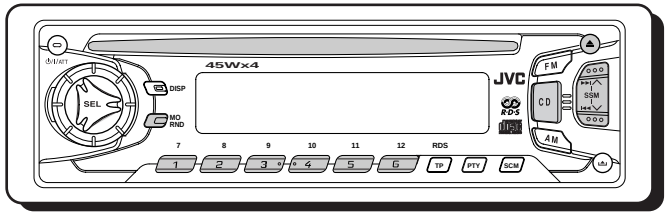
To reactivate clock adjustment, repeat the same procedure and select "ON" in step 3 by turning the control dial clockwise.

Note:

You must stay tuned to the same station for more than 2 minutes after setting "AUTO ADJ" to "ON." Otherwise, the clock time will not be adjusted. (This is because the unit takes up to 2 minutes to capture the CT data in the RDS signal.)

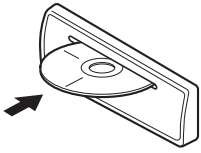
PTY codes

NEWS:	News
AFFAIRS:	Topical programmes expanding on current news or affairs
INFO:	Programmes which impart advice on a wide variety of topics
SPORT:	Sport events
EDUCATE:	Educational programmes
DRAMA:	Radio plays
CULTURE:	Programmes on national or regional culture
SCIENCE:	Programmes on natural science and technology
VARIED:	Other programmes like comedies or ceremonies
POP M:	Pop music
ROCK M:	Rock music
EASY M:	Easy-listening music
LIGHT M:	Light music
CLASSICS:	Classical music
OTHER M:	Other music
WEATHER:	Weather information
FINANCE:	Reports on commerce, trading, the Stock Market, etc.
CHILDREN:	Entertainment programmes for children
SOCIAL:	Programmes on social activities
RELIGION:	Programmes dealing with any aspect of belief or faith, or the nature of existence or ethics
PHONE IN:	Programmes where people can express their views either by phone or in a public forum
TRAVEL:	Programmes about travel destinations, package tours, and travel ideas and opportunities
LEISURE:	Programmes concerned with recreational activities such as gardening, cooking, fishing, etc.
JAZZ:	Jazz music
COUNTRY:	Country music
NATION M:	Current popular music from another nation or region, in that country's language
OLDIES:	Classic pop music
FOLK M:	Folk music
DOCUMENT:	Programmes dealing with factual matters, presented in an investigative style



Playing a CD

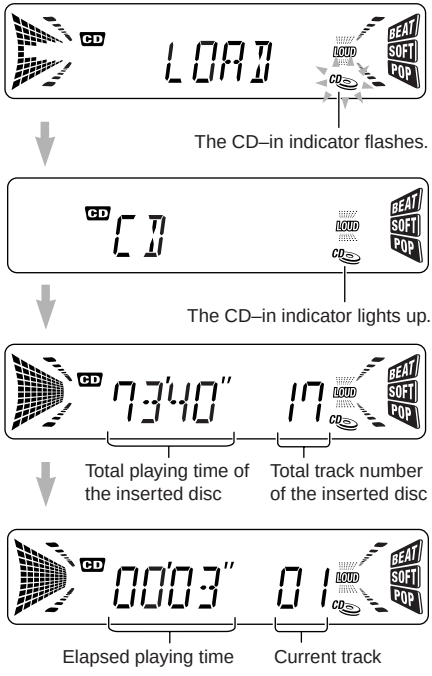
1 **Insert a disc into the loading slot.**



The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

Note on One-Touch Operation:

When a CD is already in the loading slot, pressing the CD button turns on the unit and starts playback automatically.



Note:

When a CD is inserted upside down, the CD automatically ejects.

To stop play and eject the CD

Press ⏏.

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot.

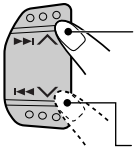
If you change the source, the CD play also stops (without ejecting the CD this time).

Notes:

- *If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)*
- *You can eject the CD even when the unit is turned off.*

Locating a track or a particular portion on a CD

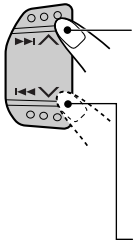
To fast-forward or reverse the track



Press and hold ►►I ^, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold I◄◄ v, while playing a CD, to reverse the track.

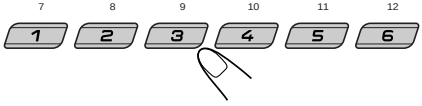
To go to the next tracks or the previous tracks



Press ►►I ^ briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press I◄◄ v briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

To go to a particular track directly

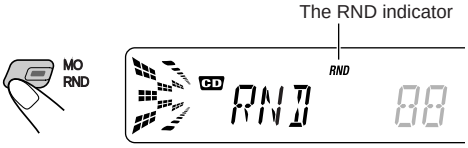


Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

- To select a track number from 1 – 6: Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12: Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

Playing at Random

You can play back all tracks on the CD at random.



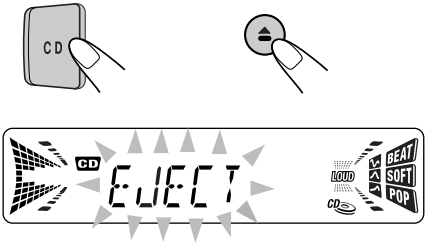
Each time you press MO RND (monaural/random) while playing a CD, CD random play mode turns on and off alternately.

When the random mode is turned on, the RND indicator lights up on the display and a track randomly selected starts playing.

Prohibiting CD ejection

You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

While pressing CD, press and hold ⏏ for more than 2 seconds.



"EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.

To cancel the prohibition and unlock the CD, press ⏏ again for more than 2 seconds, while pressing CD.
"EJECT" appears on the display, and the CD ejects from the loading slot.

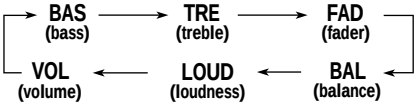
ENGLISH

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 Select the item you want to adjust.

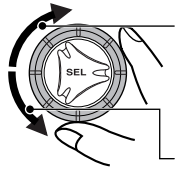
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



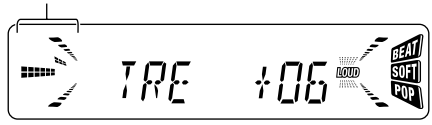
Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) | F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) | R06 (Right only)
LOUD	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL	Adjust the volume.	00 (min.) | 50 (max.)

* *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

2 Adjust the level.



Equalization pattern changes as you adjust the bass or treble.



Note:

Normally, the control dial works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

Using the sound control memory (SCM)

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source **(Advanced SCM).**

Selecting and storing the sound modes

Once you select a sound mode, it is stored in memory. It will be recalled every time you select the same source and will be shown on the display. A sound mode can be stored for each of the following sources — FM1, FM2, FM3, AM, and CD.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see "To cancel Advanced SCM – SCM LINK" on page 23.

Select the sound mode you want.

Ex.: When you select "BEAT"

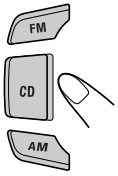
Each time you press the button, the sound mode changes as follows:

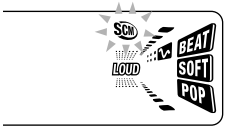
- When "SCM LINK" is set to "LINK ON," the selected sound mode can be stored in memory for the current source and the effect applies only to the current source.
- When "SCM LINK" is set to "LINK OFF," the selected sound mode effect applies to any source.

Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	ON
BEAT	Rock or disco music	+02	00	ON
SOFT	Quiet background music	+01	–03	OFF
POP	Light music	+04	+01	OFF

Recalling the sound modes

When "SCM LINK" is set to "LINK ON," select the source.





Each time you change the playback source, the SCM indicator flashes on the display.

The sound mode stored in memory for the selected source is recalled.

Notes:

- *You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory.*
  If you want to adjust and store your original sound mode, see "Storing your own sound adjustments" on page 20.
- *To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function temporarily, see page 18. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)*

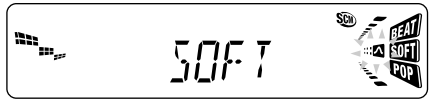
Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP) to your preference and store your own adjustments in memory.

- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step 1 again.

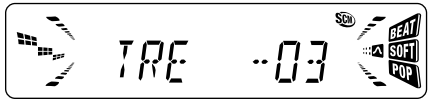
1 Call up the sound mode you want to adjust.

- See “Using the sound control memory” on page 19 for details.



Ex.: When you select “SOFT”

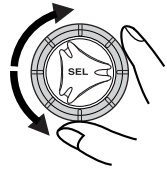
2 Select “BAS (bass)”, “TRE (treble)” or “LOUD (loudness)”.



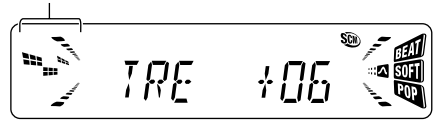
Ex.: When you adjust “TRE (treble)”

3 Adjust the bass or treble level, or turn the loudness function ON/OFF.

- See page 18 for details.



Equalization pattern changes as you adjust the bass or treble.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other items.

5 Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.

Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.

6 Repeat the same procedure to store other sound modes.

To reset to the factory settings

Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 19.

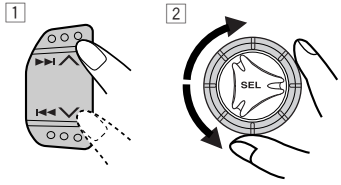
Setting the clock

You can also set the clock system to either 24 hours or 12 hours.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 22.)

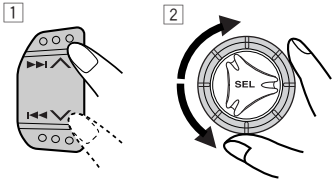
2 Set the hour.

1 Select “CLOCK H (hour)” if not shown on the display.
2 Adjust the hour.



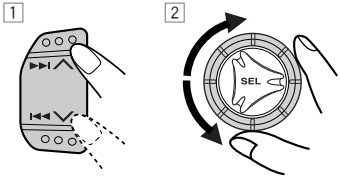
3 Set the minute.

1 Select “CLOCK M (minute).”
2 Adjust the minute.



4 Set the clock system.

1 Select “24H/12H.”
2 Select “24H” or “12H.”



5 Finish the setting.

To check the current clock time while the unit is turned off, press DISP (display).
The power turns on, the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

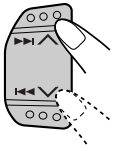
Changing the general settings (PSM)

You can change the items listed on the next page by using the PSM (Preferred Setting Mode) control.

Basic Procedure

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 22.)

2 Select the PSM item you want to adjust. (See page 22.)

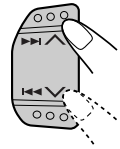
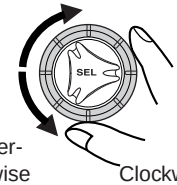


3 Adjust the PSM item selected.

4 **Repeat steps 2 and 3 to adjust the other PSM items if necessary.**

5 **Finish the setting.**

Preferred Setting Mode (PSM) items

1 Hold.	**2**  Select.		**3**  Set. Counter-clockwise / Clockwise	Factory-preset settings	See page
CLOCK H	Hour adjustment	Back	Advance	0:00	21
CLOCK M	Minute adjustment	Back	Advance		
SCM LINK	Sound control memory linkage	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	19, 23
24H/12H	24/12-hour time display	12H	24H	24H	21
AUTO ADJ	Automatic clock setting	OFF	ON	ON	14
DISPMODE	Display mode	PS NAME ↔ FREQ ↔ CLOCK		PS NAME	14
PTY STBY	PTY standby	29 programme types (see page 15.)		NEWS	12
PTY SRCH	PTY search			(See page 12.)	12
TA VOL	Traffic announcement volume	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	14
P-SEARCH	Programme search	OFF	ON	OFF	13
LEVEL	Level display	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↔ OFF		AUDIO 2	23
TEL	Telephone muting	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF		OFF	23

- Press SEL (select) to finish the setting.

To cancel Advanced SCM – SCM LINK

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.
When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

- LINK ON: Advanced SCM (different sound modes for different sources).
- LINK OFF: Conventional SCM (one sound mode for all sources).

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►I ^ or I◄◄ v to select "SCM LINK."
3 Turn the control dial to set to the desired indication ("LINK ON" or "LINK OFF").
4 Press SEL (select) to finish the setting.

To select the level meter – LEVEL

You can select the level display according to your preference.
When shipped from the factory, "AUDIO 2" is selected.

- AUDIO 1: Level meter illuminates from bottom to top.
- AUDIO 2: Alternates level meter (moves from bottom to top) and illumination display.
- OFF: Erases the audio level indicator.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►I ^ or I◄◄ v to select "LEVEL."
3 Turn the control dial to set to the desired indication ("AUDIO 1", "AUDIO 2" or "OFF").
4 Press SEL (select) to finish the setting.

To select the telephone muting – TEL

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2," whichever mutes the sounds from this unit.
When shipped from the factory, this mode is deactivated.

- MUTING 1: Select this if this setting can mute the sounds.
- MUTING 2: Select this if this setting can mute the sounds.
- OFF: Cancels the telephone muting.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►I ^ or I◄◄ v to select "TEL."
3 Turn the control dial to set to the desired indication ("MUTING 1", "MUTING 2" or "OFF").
4 Press SEL (select) to finish the setting.

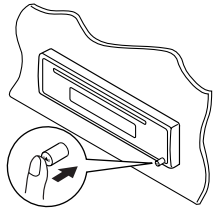
Detaching the control panel

You can detach the contol panel when leaving the car.
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

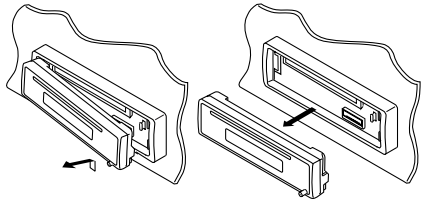
Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

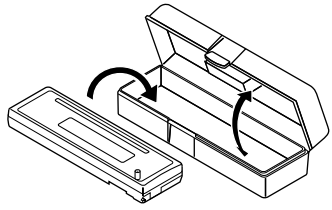
1 Unlock the control panel.



2 Lift and pull the control panel out of the unit.

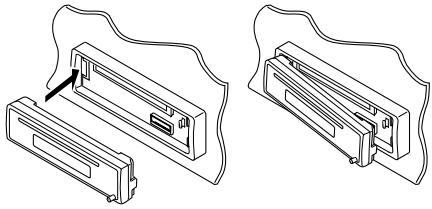


3 Put the detached control panel into the provided case.

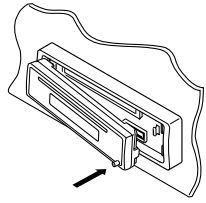


Attaching the control panel

1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.

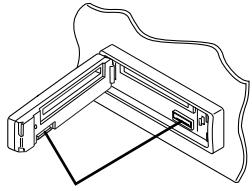


2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



Note on cleaning the connectors:

If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.
To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



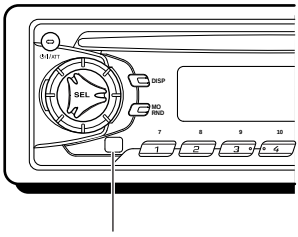
Connectors

USING THE REMOTE CONTROLLER

This unit can be remotely controlled as instructed here **(with an optionally purchased remote controller)**. We recommend that you use remote controller RM-RK31 or RM-RK50 with your unit. (Example: When you using RM-RK31)

Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.



Remote sensor

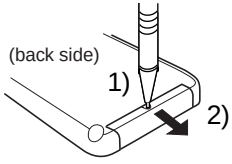
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

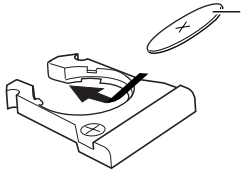
1. Remove the battery holder.

1) Push out the battery holder in the direction indicated by the arrow using a ball-point pen or a similar tool.
2) Remove the battery holder.



2. Place the battery.

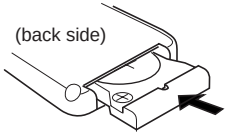
Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



Lithium coin battery (product number: CR2025)

3. Return the battery holder.

Insert again the battery holder pushing it until you hear a clicking sound.

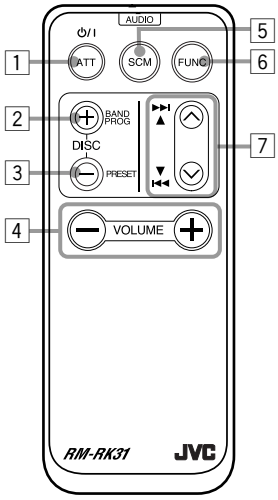


WARNING:

- *Store the battery in a place where children cannot reach.*
  If a child accidentally swallows the battery, consult a doctor immediately.
- *Do not recharge, short, disassemble or heat the battery or dispose it in a fire.*
  Doing any of these things may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.
- *Do not leave the battery with other metallic materials.*
  Doing this may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.
- *When throwing away or saving the battery, wrap it in tape and insulate; otherwise, the battery may start to give off heat, crack or start a fire.*
- *Do not poke the battery with tweezers or similar tools.*
  Doing this may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.

Location of the buttons

RM-RK31



1 • Turns on the unit if pressed when the unit is turned off.
  • Turns off the unit if pressed and held for more than 1 second.
  • Drops the volume level in a moment if pressed briefly.
  Press again to resume the volume.

2 • Functions as the BAND button while listening to the radio.
  Each time you press the button, the band changes.
  • Does not function as the PROG/DISC + button.

3 • Functions as the PRESET button while listening to the radio.
  Each time you press the button, the preset station number increases, and the selected station is tuned in.
  • Does not function as the DISC – button.

4 Functions the same as the control dial on the main unit.
  NOTE: *This button does not function for the preferred setting mode adjustment.*

5 Selects the sound mode.
  Each time you press the button, the mode changes.

6 Selects the source.
  Each time you press the button, the source changes.

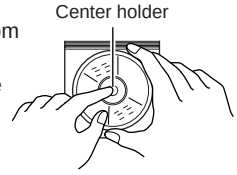
7 • Searches stations while listening to the radio.
  • Fast-forwards or reverses the track if pressed and held while listening to a CD.
  • Skips to the beginning of the next track or goes back to the beginning of the current (or previous tracks) if pressed briefly while listening to a CD.

Handling CDs

This unit has been designed to reproduce CDs and CD-Rs.

- Other discs cannot be played back.

How to handle CDs



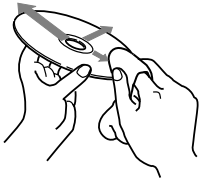
When removing a CD from its case, press down the center holder of the case and lift the CD out, holding it by the edges.

- Always hold the CD by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a CD into its case, gently insert the CD around the center holder (with the printed surface facing up).

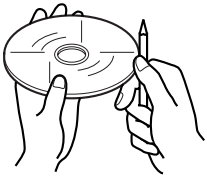
- Make sure to store CDs into the cases after use.

To keep CDs clean



A dirty CD may not play correctly. If a CD does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

To play new CDs



New CDs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a CD is used, this unit may reject the CD.
To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

About mistracking:
Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.
We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the CD and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

When playing a CD-R (Recordable)

You can play back your original CD-Rs on this receiver.

- Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs recorded on CD recorders may not be played back on this receiver because of their disc characteristics, and of the following reasons:
  – Discs are dirty or scratched.
  – Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  – The pickup lens inside the CD player is dirty.
- Use only “finalized” CD-Rs.
- CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this receiver.
- Do not use CD-Rs with stickers or sticking labels on the surface. They may cause malfunctions.

CAUTIONS:

- *Do not insert 8 cm CDs (single CDs) into the loading slot. (Such CDs cannot be ejected.)*
- *Do not insert any CD of unusual shape — like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.*
- *Do not expose CDs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.*
- *Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean CDs.*

TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• CD cannot be played back.	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
• CD sound is sometimes interrupted.	You are driving on rough roads.	Stop playing CD while driving on rough roads.
	The disc is scratched.	Change the disc.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Sound is sometimes interrupted.	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
• “NO DISC” appears on the display.	No CD is inserted.	Insert a CD correctly.
• CD cannot be ejected.	CD is locked.	Unlock the CD (see page 17).
• CD can neither be played back nor ejected.	The unit may function incorrectly.	Press and hold both ⏻/I/ATT and ⏏ at the same time for several seconds. Be careful not to drop the CD when it is ejected.
• This unit does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press and hold both SEL and ⏻/I/ATT at the same time for several seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:
- Front: 45 W per channel
- Rear: 45 W per channel

Continuous Power Output (RMS):
- Front: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
- Rear: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:
- Bass: ±10 dB at 100 Hz
- Treble: ±10 dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 70 dB
Line-Out Level/Impedance:
- 2.0 V/20 kΩ load (full scale)

Output Impedance: 1 kΩ

TUNER SECTION

Frequency Range:
- FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz
- AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz
  (LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]
Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:
- 16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):
- 65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation: 30 dB
Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]
Sensitivity: 20 μV
Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]
Sensitivity: 50 μV

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player
Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of channels: 2 channels (stereo)
Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range: 96 dB
Signal-to-Noise Ratio: 98 dB
Wow and Flutter: Less than measurable limit

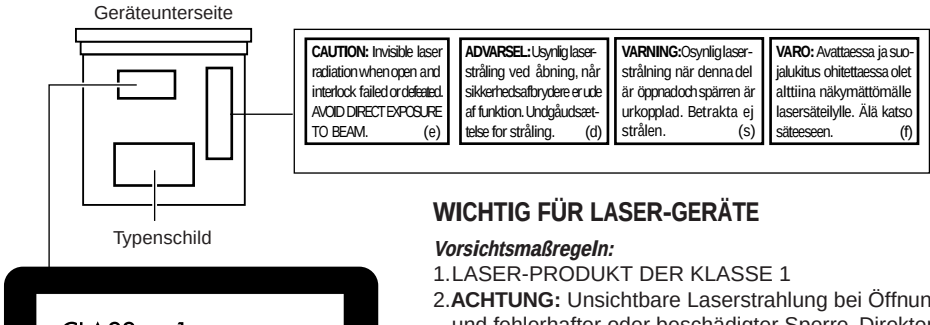
GENERAL

Power Requirement:
- Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D):
- Installation Size: 182 mm × 52 mm × 150 mm
- Panel Size: 188 mm × 58 mm × 14 mm
- Mass: 1.3 kg (excluding accessories)

Design and specifications subject to change without notice.

Abbildung und Position der am Gerät befindlichen Aufkleber


Geräteunterseite
CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)
ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)
VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)
VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
Typenschild
CLASS 1
LASER PRODUCT

Achtung:
Die Klassifikation der Laserkomponente in diesem Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

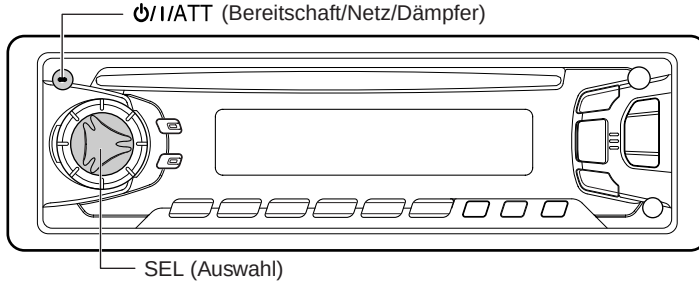
WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

Vorsichtsmaßregeln:

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuseoberteil nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
4. **ACHTUNG:** Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, die die Aussendung von Strahlen verhindern, wenn bei Öffnen des CD-Halters die Sicherheitssperren gestört oder beschädigt sind. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
5. **ACHTUNG:** Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

Zurücksetzen des Geräts

Die Tasten SEL (Auswahl) und ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) mehrere Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten.
Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.



Hinweis:

- *Ihre Voreinstellungen – wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen – werden ebenfalls gelöscht.*
- *Wenn eine CD im Gerät eingelegt ist, wird sie beim Rücksetzen des Geräts ausgeworfen. Achten Sie darauf, die CD nicht fallenzulassen.*

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

INHALT

Zurücksetzen des Geräts 2

ANORDNUNG DER TASTEN 4
Schalttafel 4

GRUNDBEDIENUNGEN 5
Einschalten der Stromversorgung 5

RADIOGRUNDBETRIEB 6
Radiohören 6
Speichern der Sender 8
Anwahl eines vorabgestimmten Senders 9

RDS-BETRIEB 10
Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS 10
Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten 13

CD-BETRIEB 16
Abspielen einer CD 16
Finden eines Titels oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD 17
Wiedergeben der CD-Titel in zufälliger Reihenfolge 17
Unterdrücken des CD-Auswurfs 17

KLANGEINSTELLUNG 18
Klang-Einstellschritte 18
Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM) 19
Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen 20

ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN 21
Stellen der Uhr 21
Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM) 21
Abnehmen der Schalttafel 24

Verwendung der Fernbedieneinheit 25
Anordnung der tasten 26

WARTUNG 27
Handhaben der CDs 27

FEHLERSUCHE 28

TECHNISCHE DATEN 29

DEUTSCH

Hinweis:
Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VOR DEM GEBRAUCH

****Für die Sicherheit….***

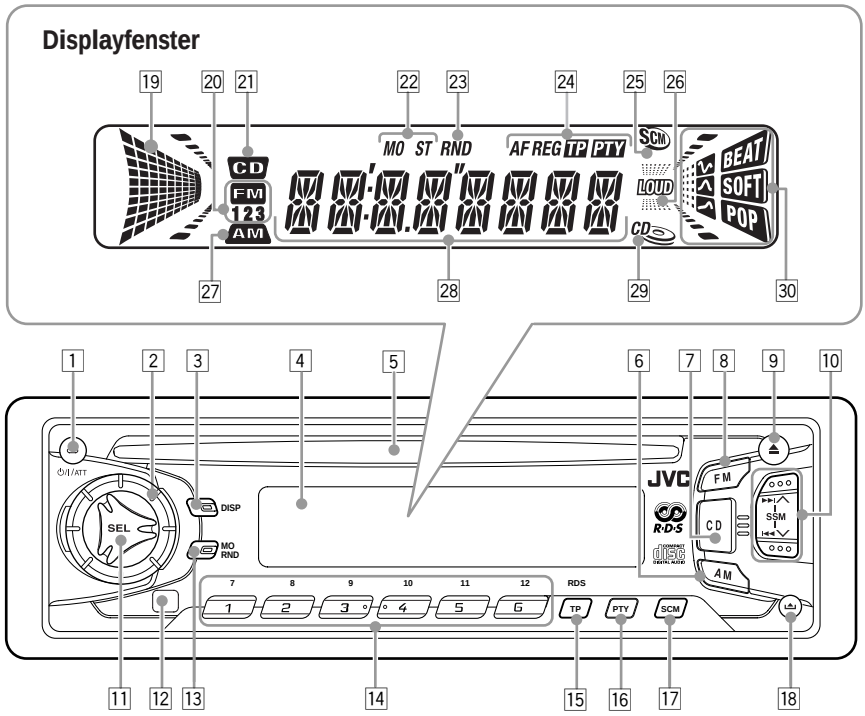
- *Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.*
- *Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.*

****Temperatur im Auto….***

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

ANORDNUNG DER TASTEN

Schalttafel

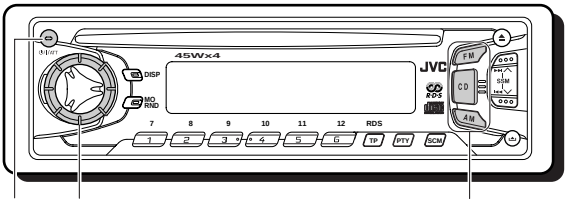


1 Taste ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer)
2 Steuerregler
3 Taste DISP (Display)
4 Displayfenster
5 Ladeschlitz
6 Taste AM
7 Taste CD
8 Taste FM
9 Taste ⏏ (Auswerfen)
10 Tasten ⏭ ⏶/⏮ ⏷
- *Dienen auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen gedrückt werden.*

11 Taste SEL (Auswahl)
12 Fernbediensensor
13 Taste MO (Monophon)
Taste RND (Zufall)
14 Zifferntasten
15 Taste TP (Verkehrsinformationen)
Taste RDS (Das Radiodatensystem)
16 Taste PTY (Sendungstypen)
17 Taste SCM (Sound Control Memory)
18 Taste ⏏ (Freigabe der Bedienungsblende)

Displayfenster

19 Lautstärkepegenzeige
Anzeige der Entzerrungscharakteristik
20 Anzeige des UKW-Frequenzbands (FM1, FM2, FM3)
21 Anzeige der Signalquelle CD
22 Anzeigen des Tunerempfangsmodus
MO (Monophon), ST (Stereo)
23 Anzeige RND (Zufall)
24 Anzeigen des RDS
AF, REG, TP, PTY
25 Anzeige SCM (Sound Control Memory)
26 Anzeige LOUD (Lautstärkekontur)
27 Anzeige des MW-/LW-Frequenzbands
28 Hauptdisplay
29 Anzeige für eingelegte CDs
30 Anzeigen des Klangmodus
BEAT, SOFT, POP

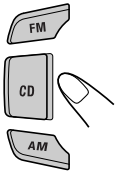


Einschalten der Stromversorgung

1 Das Gerät einschalten.

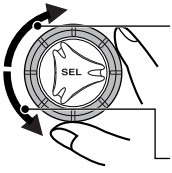
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn Sie die Programmquelle Tuner in Schritt 2 unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht ⏻/I/ATT *zu drücken.*

2 Die Programmquelle abspielen.



Für die Bedienung des Tuners (UKW oder AM (MW/LW)), siehe Seiten 6 – 15.
Für die Bedienung de CD, siehe Seiten 16 – 17.

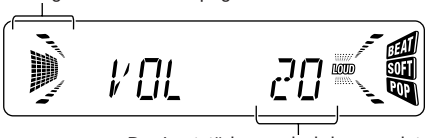
3 Die Lautstärke einstellen.



So erhöhen Sie die Lautstärke.

So verringern Sie die Lautstärke.

Anzeige des Lautstärkepegels



Der Lautstärkepegel wird angezeigt.

4 Den Klang wie gewünscht einstellen. (Siehe Seiten 18 – 20).

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Kurz ⏻/I/ATT beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. „ATT“ blinkt auf der Anzeige und die Lautstärke fällt sofort ab. Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärkepegel die Taste nochmals kurz drücken.

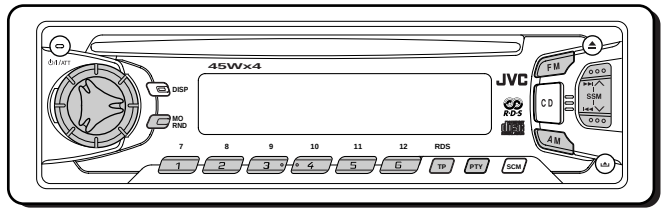
- Wenn Sie den Steuerregler im Uhrzeigersinn drehen, können Sie die Lautstärke auch wiederherstellen.

Zum Ausschalten des Geräts

⏻/I/ATT drücken und länger als 1 Sekunde halten.

Hinweis:
Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 21.

VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke
CDs produzieren sehr wenig Geräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden.
Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine CD abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.

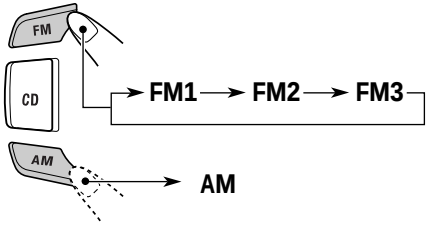


Radiohören

Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



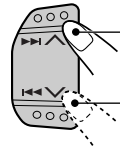
Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

Anzeige des audiopegels (siehe Seite 23) oder Lautstärkepegels.

Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



Um Suchen von Sendern mit höherer Frequenz.

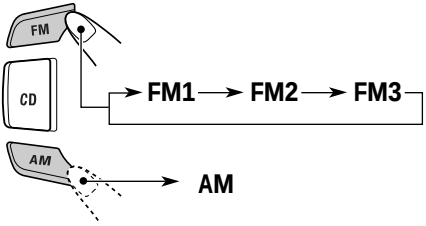
Um Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz.

Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

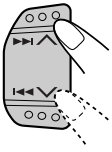
1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



Hinweis:

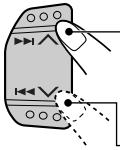
Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Drücken Sie die Taste ►►I ^ oder I◄◄ v, und halten Sie sie gedrückt, bis „M (manuell)“ im Display zu blinken beginnt.



Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ blinkt.



Um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.

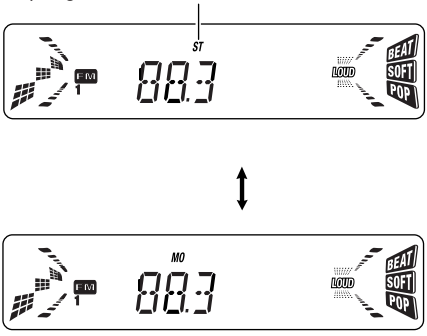
- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Betrieb automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW und 9 kHz Intervallen bei AM – MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

Drücken Sie die Taste MO RND (Monophonl/Zufall), während ein UKW-Sender wiedergegeben wird.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige MO abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Leuchtet auf, wenn eine UKW-Sendung in Stereo empfangen wird.



Wenn die Anzeige MO im Display leuchtet, erfolgt die Wiedergabe monophon. Allerdings verbessert sich dadurch der Empfang (die Anzeige ST schaltet sich aus).

Speichern der Sender

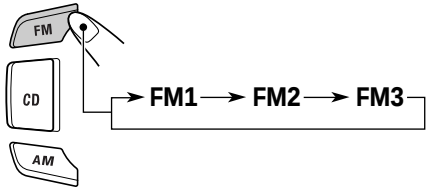
Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW/LW-Sender

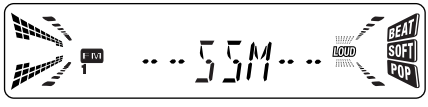
Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.



2 Drücken Sie beiden Tasten, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrücт.



"SSM" erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

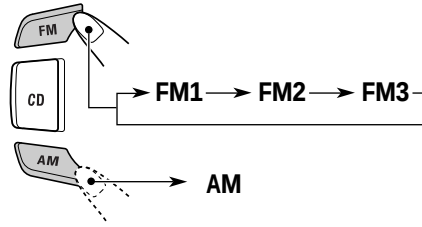
Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert — Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz). Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

Manuelles Vorabstimmen

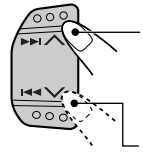
Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

Beispiel: Speichern des UKW-Senders 88,3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs

1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3, AM), in der Sender gespeichert werden sollen, wählen.

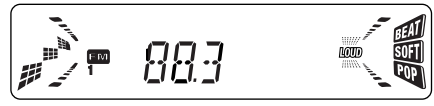


2 Auf den Sender (in diesem Beispiel 88,3 MHz abstimmen).



Um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.



3 **Drücken Sie die Ziffertaste (in diesem Beispiel 1), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**

„P1“ blinkt einige Sekunden lang.

4 **Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.**

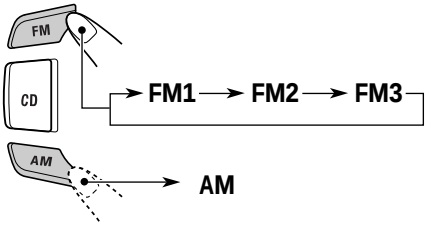
Hinweise:

- *Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.*
- *Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.*

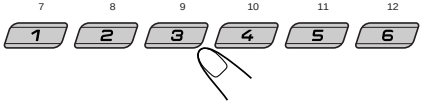
Anwahl eines vorabgestimmten Senders

Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.
Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender“ auf Seite 8.

1 **Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).**



2 **Die gewünschte Nummer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.**



DEUTSCH

Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS

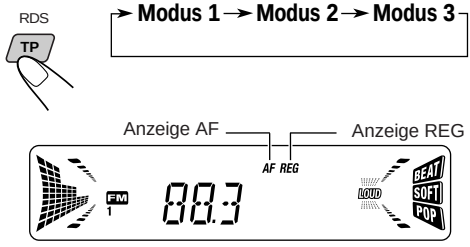
Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.
Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „Enhanced Other Networks". Wenn Sie die Enhanced Other Networks-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine CD.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:
- Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung).
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA: Verkehrsnachrichten) oder Ihrer Lieblingssendung geschaltet werden.
- Ein Sendungstyp (PTY: Sendungstyp) kann gesucht werden.
- Sendungssuchlauf.
- Einige weitere Funktionen sind möglich.

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören (Sehen Sie sich die Abbildung auf der nächsten Seite an).
Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert: PI (Sendungskenndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).
Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.

Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen, drücken Sie die Taste TP RDS (Verkehrsinformationen/Das Radiodatensystem) länger als 1 Sekunde. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, ändert sich der Empfang mit Sendernetzerfassung zyklisch wie folgt:



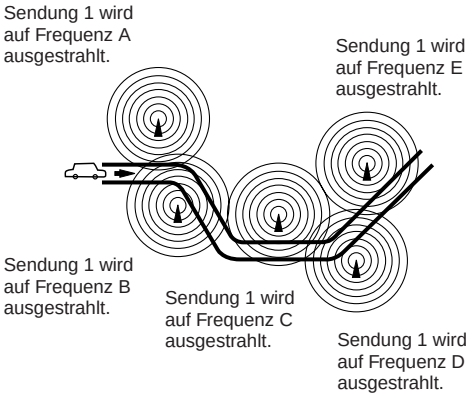
Modus 1
Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung ausgeschaltet.
Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, wenn die Eingangssignale des aktuellen Senders schwach werden.

- *In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen.*

Modus 2
Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung eingeschaltet.
Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, der dieselbe Sendung ausstrahlt, wenn die Eingangssignale des aktuell eingestellten Senders schwach werden.

Modus 3
Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.

Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.


Sendung 1 wird auf Frequenz A ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz E ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz B ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz C ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz D ausgestrahlt.

Verwenden des Bereitschaftsempfangs

Mit Hilfe des Bereitschaftsempfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender oder CD) auf eine Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) und Verkehrsnachrichten (TA) umschalten.

• *Der Bereitschaftsempfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW/LW-Sender empfangen.*

Empfangsbereitschaft für Verkehrsnachrichten (TA)

Wenn Sie die Taste TP RDS drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige TP während des Empfangs eines TP-Senders, und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert.

• *Wenn der empfangene Sender kein Verkehrsfunksender ist, blinkt die Anzeige TP. Drücken Sie die Taste ►►I ^ oder I◄◄ v, um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem Verkehrsfunksender beginnt. Sobald ein Verkehrsfunksender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige TP.*

■ Wenn Sie gerade eine CD und einen Sender mit Verkehrsinformationen (TP) hören möchten, drücken Sie die Taste TP RDS, um das Gerät in den TA-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige TP schaltet sich ein).

Wenn eine Verkehrsdurchsage übertragen wird, während der TA-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird „TRAFFIC“ angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Lautstärkepegel angehoben, der für Verkehrsdurchsagen voreingestellt wurde (siehe Seite 14), und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben.

Um die TA-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste TP RDS drücken.

Bereitschaftsempfang für Sendungstypen (PTY)

Wenn Sie die Taste PTY drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige PTY während des Empfangs eines PTY-Senders, und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert. Der gewählte PTY-Code (siehe Liste auf Seite 12) blinkt 5 Sekunden lang.

• *Wenn es sich beim empfangenen Sender nicht um einen PTY-Sender handelt, blinkt die Anzeige PTY. Drücken Sie die Taste ►►I ^ oder I◄◄ v, um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem PTY-Sender beginnt. Sobald ein PTY-Sender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige PTY.*

■ Wenn Sie gerade eine CD und einen gewählten Sendungstyp hören möchten, drücken Sie die Taste PTY, um das Gerät in den PTY-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige PTY schaltet sich ein).

Wenn die gewählte PTY-Sendung übertragen wird, während der PTY-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird der gewählte PTY-Code angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Der gewählte PTY-Sendung wird dann wiedergegeben.

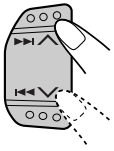
Um die PTY-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste PTY drücken.

Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY)

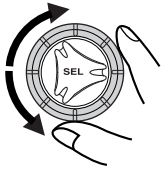
Sie können Ihre Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) im Speicher sichern.
Bei Auslieferung ab Werk ist „NEWS“ als Sendungstyp für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen gespeichert.

1 **Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 22).**

2 **Wählen Sie „PTY STBY“ (PTY-Bereitschaftsbetrieb), sofern „PTY STBY“ nicht bereits im Display angezeigt wird.**



3 **Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 15).**



Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

4 **Beenden Sie die Einstellung.**

Suchen Ihrer Lieblingssendung

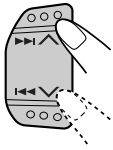
Sie können eine von 6 Lieblingssendungen suchen, die im Speicher gesichert sind.
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Ziffertasten (1 bis 6) gespeichert.
Weiter unten finden Sie Informationen, **wie Sie Ihre Lieblingssendungstypen speichern können. Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendung** finden Sie siehe Seite 13.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

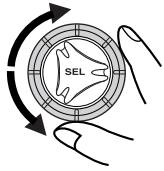
So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen

1 **Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 22).**

2 **Wählen Sie „PTY SRCH“ (PTY-Suchbetrieb), sofern „PTY SRCH“ nicht bereits im Display angezeigt wird.**

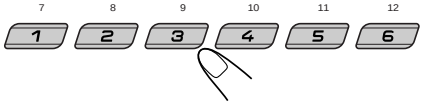


3 **Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 15).**



Der gewählte Codename wird im Display angezeigt.
- Wenn ein Code gewählt wird, der bereits im Speicher gesichert wurde, blinkt er im Display.

4 Drücken Sie die Ziffertaste und halten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.

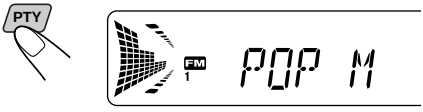


Der ausgewählte Codename blinkt im Display.

5 Beenden Sie die Einstellung.

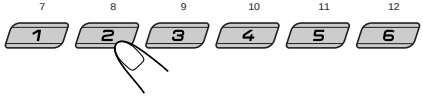
So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp

1 Drücken Sie die Taste PTY (Sendungstyp), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.



Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.

2 Wählen Sie einen der PTY-Codes, die unter den Ziffertasten (1 bis 6) gesichert wurden.



Beispiel: „ROCK M“ wird unter Ziffertaste 2 gespeichert

Die PTY-Suche Ihrer Lieblingssendung beginnt nach 5 Sekunden.

- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:
In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Ziffertasten

Wenn Sie die Ziffertaste drücken, wird im allgemeinen der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.
Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt. (Sendungssuchlauf)

- Es dauert eine gewisse Zeit, bis das Gerät einen anderen Sender mit Hilfe des Sendersuchlaufs eingestellt hat.

Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, um den Sendungssuchlauf zu aktivieren.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ siehe Seite 21.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „P(Sedung)-SEARCH“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler im Uhrzeigersinn, um „ON“ auszuwählen.
Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „OFF“ aus, indem Sie den Drehregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

DEUTSCH

Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

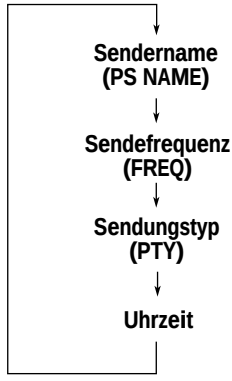
Während Sie einen UKW-RDS-Sender hören, können Sie die Erstanzeige im Display so ändern, daß der Sendername (PS NAME), die Sendefrequenz (FREQ) oder Uhrzeit (CLOCK) anzeigt wird.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ siehe Seite 21.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ^ oder I◄◄ v, um die Funktion „DISPMODE (anzeigemodus)“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Anzeige („PS NAME“, „FREQ“ oder „CLOCK“) einzustellen.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Hinweis:

Wenn Sie die Taste DISP (display) drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im Display angezeigt:



- *Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.*

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ siehe Seite 21.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ^ oder I◄◄ v, um die Funktion „TA VOL“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
Sie können die Lautstärke zwischen „VOL 00“ bis „VOL 50“ einstellen.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten korrigiert.
Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ siehe Seite 21.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ^ oder I◄◄ v, um die Funktion „AUTO ADJ (einstellung)“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler entgegen dem Uhrzeigersinn, um „OFF“ auszuwählen.
Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

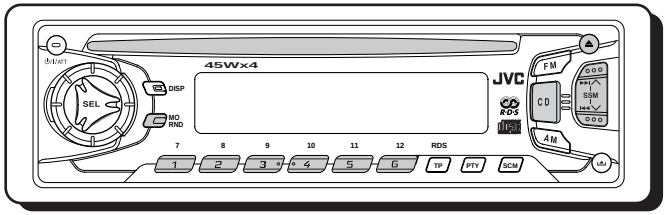
Um die Einstellfunktion für die Uhr zu reaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „ON“ aus, indem Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis:

Derselbe Sender muß mindestens 2 Minuten lang eingestellt bleiben, nachdem „AUTO ADJ“ auf „ON“ gesetzt wurde. Anderenfalls kann die Uhrzeit nicht eingestellt werden. (Das Gerät benötigt etwa 2 Minuten, um die CT-Daten im RDS-Signal zu erfassen).

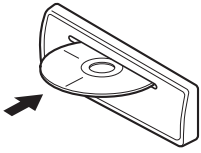
PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/Aktuelle Themen
INFO:	Ratgeber aller Art
SPORT:	Sport
EDUCATE:	Bildungsprogramme
DRAMA:	Hörspiel
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/ überregional)
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern etc.)
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik
LIGHT M:	Leichte Musik
CLASSICS:	Klassische Musik
OTHER M:	Sonstige Musik
WEATHER:	Wettermeldungen
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen etc.
CHILDREN:	Kindersendungen
SOCIAL:	Soziale Themen
RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste etc.
PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen etc.)
TRAVEL:	Reiseimagazine, Reiseberichte, Reiseangebote etc.
LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln etc.)
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Countrymusik
NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
OLDIES:	Schlageroldies
FOLK M:	Volksmusik
DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine



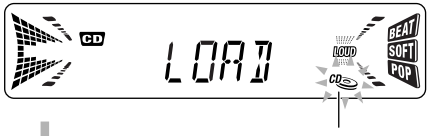
Abspielen einer CD

1 Eine CD in den Ladeschlitz einschieben.

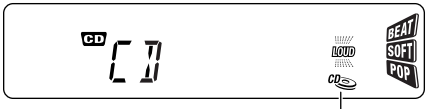


Das Gerät schaltet sich ein, zieht die CD ein und startet die Wiedergabe automatisch.

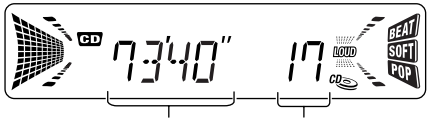
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Befindet sich bereits eine CD im Ladeschlitz, wird durch Drücken von „CD“ das Gerät eingeschaltet und das Abspielen beginnt automatisch.



Die Anzeige für eingelegte CDs blinkt.

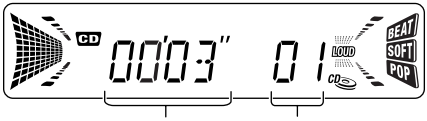


Die Anzeige für eingelegte CDs wird eingeschaltet.



Gesamtspielzeit der eingelegten CD

Gesamttitelzahl der eingelegten CD



Bisherige Spielzeit

Derzeitiger Titel

Hinweis:
Wird eine CD versehentlich umgekehrt eingelegt, die CD automatisch ausgeschoben.

Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

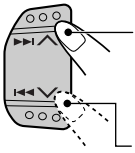
Drücken Sie die Taste ⏏.
Die CD-Wiedergabe wird gestoppt, und die CD wird anschließend automatisch aus dem Ladeschlitz ausgeworfen.
Wenn Sie als Signalquelle wählen, wird die CD-Wiedergabe ebenfalls gestoppt (allerdings wird die CD hierbei nicht ausgeworfen).

Hinweise:

- *Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschlitz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen. (Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt).*
- *Sie können die CD auswerfen lassen, indem Sie das Gerät ausschalten.*

Finden eines Titels oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD

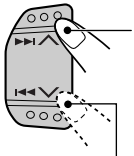
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



Bei laufender CD ►►I ^ drücken und halten, um den Titel schnell vorzuspulen.

Bei laufender CD I◄◄ v drücken und halten, um den Titel zurückzuspulen.

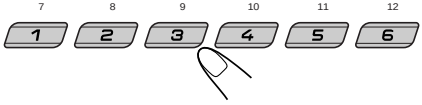
Weitergehen zu nächsten oder vorhergehenden Titelntracks



►►I ^ kurz bei laufender CD drücken, um zum nächsten Titelanfang zu kommen.
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils nächsten Titeln gesucht und abgespielt.

I◄◄ v kurz bei laufender CD drücken, um zum derzeitigen Titelanfang zu kommen.
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils vorhergehenden Titeln gesucht und abgespielt.

Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titels



Die Ziffertaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.

- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6: 1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12: 1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.

Wiedergeben der CD-Titel in zufälliger Reihenfolge

Sie können alle Titel auf einer CD nach dem Zufallsprinzip abspielen.

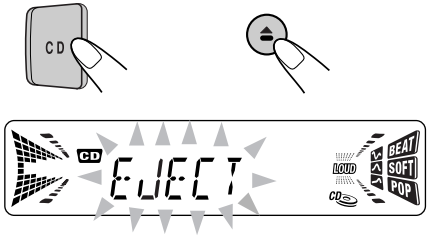
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander MO RND (Monophon/Zufall) bei laufender CD drücken, wird die CD-Zufallswiedergabe jeweils ein- oder ausgeschaltet.

Ist die Zufallswiedergabe eingeschaltet, leuchtet die RND-Anzeige auf der Anzeige auf und ein Titel wird nach dem Zufallsprinzip ausgewählt und abgespielt.

Unterdrücken des CD-Auswurfs

Sie können den CD-Auswurf blockieren und eine CD im Ladeschlitz verriegeln.

Drücken Sie die Taste CD, und halten Sie die Taste ⏏ gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt.



„EJECT“ blinkt etwa 5 Sekunden lang im Display. Die CD ist damit verriegelt und läßt sich nicht auswerfen.

So deaktivieren Sie die Blockierung und entriegeln die CD: Drücken Sie die Taste ⏏ länger als 2 Sekunden, während Sie gleichzeitig die Taste CD drücken.
„EJECT“ wird im Display angezeigt und die CD wird aus dem Ladeschlitz ausgeworfen.

DEUTSCH

Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

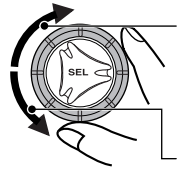
1 Die einzustellende Position wählen.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:

Anzeige	Zutun:	Bereich
BAS	Einstellen der Tiefen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Einstellen der Höhen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs.	R06 (Nur hinten) | F06 (Nur vorne)
BAL	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs.	L06 (Nur links) | R06 (Nur rechts)
LOUD	Tiefe und hohe Frequenzen werden betont, um bei niedriger Laustärke ein ausgeglicheneres Klangbild zu erzielen.	LOUD ON (ein) | LOUD OFF (aus)
VOL	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.*

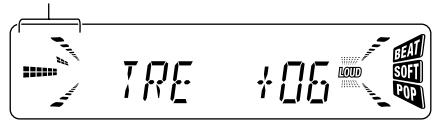
2 Lautstärkekontur einstellen.



So erhöhen Sie den Pegel.

So verringern Sie den Pegel.

Die Entzerrungscharakteristik ändert sich, wenn Sie die Baß- oder Höheneinstellung ändern.



Hinweis:

Normalerweise dient der Drehknopf zur Lautstärleregelung. Sie müssen daher nicht „VOL“ (Lautstärke) wählen, um die Lautstärke einzustellen.

Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern **(Erweiterte SCM-Funktion).**

Auswählen und Speichern der Klangmodi

Sobald Sie einen Klangmodus ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen und im Display angezeigt, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen.
Ein Klangmodus kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM und CD.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangmodus für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen derselbe Klangmodus für alle Signalquellen verwenden wird, finden Sie hierzu weitere Informationen siehe Seite 23 unter „Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion – SCM LINK“.

Wählen Sie den gewünschen Klangmodus.

Beispiel: Die Einstellung „BEAT“ wird ausgewählt

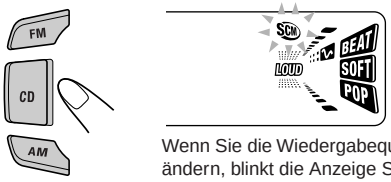
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus wie folgt:

- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ gesetzt ist, kann der ausgewählte Klangmodus für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden. Die Klangeinstellung wird dann nur auf die aktuelle Signalquelle angewendet.
- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK OFF“ gesetzt ist, wird der ausgewählte Klangmodus auf jede Signalquelle angewendet.

Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(lineares Signal)	00	00	ON
BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+02	00	ON
SOFT	Ruhige Hintergrunds-musik	+01	–03	OFF
POP	Leichte Musik	+04	+01	OFF

Abrufen der Klangmodi

Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ wählen Sie die Signalquelle aus.



Wenn Sie die Wiedergabequelle ändern, blinkt die Anzeige SCM im Display.

Der Klangmodus, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen.

Hinweise:

- *Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern.*
  Wenn Sie eigene Klangeinstellungen ändern und speichern wollen, finden Sie hierzu weitere Informationen unter „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“ auf Seite 20.
- *Siehe Seite 18 wird beschrieben, wie Sie die Baß- und Höhenverstärkung anpassen oder die Lautstärkekontur-Funktion ein- oder ausschalten können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn eine andere Signalquelle ausgewählt wird).*

DEUTSCH

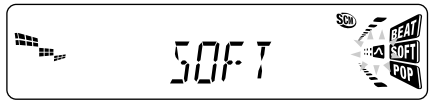
Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, SOFT, POP) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

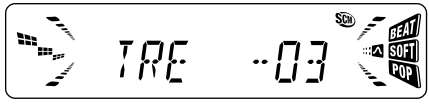
1 Rufen Sie die Klangbetriebsart, die Sie einstellen möchten, auf.

- Siehe „Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)“ auf Seite 19 für Einzelheiten.



Beispiel: Die Einstellung „SOFT“ wird ausgewählt

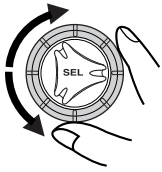
2 Wahlen Sie die „BAS (Tiefen)“, „TRE (Höhen)“ oder „LOUD (Lautstärkekontur)“.



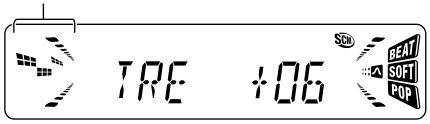
Beispiel: „TRE (Höhen)“ wird eingestellt

3 Stellen Sie die Höhen- und Tiefenregulierung ein oder stellen Sie die Lautstärke-Funktion ON/OFF.

- Siehe Seite 18 für Einzelheiten.



Die Entzerrungscharakteristik ändert sich, wenn Sie die Tiefen oder Höheneinstellung ändern.



4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um weitere Optionen zu ändern.

5 Drücken Sie die Taste SCM und halten Sie diese Taste gedrückt, bis der von Ihnen ausgewählte Klangmodus auf dem Display erscheint.

Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.

6 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangmodi zu speichern.

So stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her

Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und weisen Sie die gespeicherten Werte wieder zu, die in der Tabelle auf Seite 19.

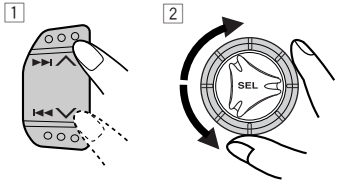
Stellen der Uhr

Die Uhr kann so eingestellt werden, daß entweder das 24-Stunden- oder das 12-Stunden-System angezeigt wird.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 22).

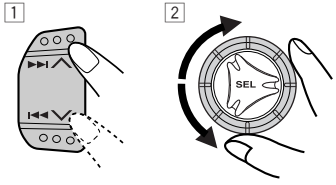
2 Stellen Sie die Stunden ein.

1 Wählen Sie „CLOCK H (Stunden)“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
2 Stellen Sie die Stunden ein.



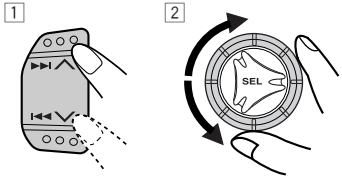
3 Stellen Sie die Minuten ein.

1 Wählen Sie „CLOCK M (Minuten)“.
2 Stellen Sie die Minuten ein.



4 Stellen Sie das Uhrzeit system ein.

1 Wählen Sie „24H/12H“.
2 Wählen Sie „24H“ oder „12H“ ein.



5 Beenden Sie die Einstellung.

Wenn Sie die aktuelle Uhrzeit prüfen wollen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste DISP (Display).
Die Stromversorgung wird eingeschaltet, und die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird die Stromversorgung wieder ausgeschaltet.

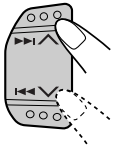
Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)

Sie können die auf der folgenden Seite aufgelisteten Elemente ändern, indem Sie den Präferenzeinstellungsmodus (PSM) verwenden.

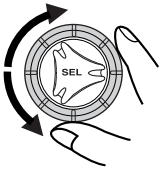
Grundverfahren

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 22).

2 Wählen Sie das PSM-Element, das Sie einstellen möchten. (Siehe Seite 22).



3 Stellen Sie die oben gewählte PSM-Funktion ein.



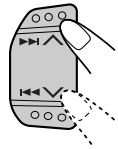
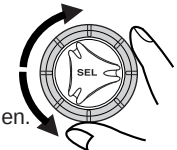
DEUTSCH

4 **Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um gegebenenfalls weitere PSM-Einstellungen zu ändern.**

5 **Beenden Sie die Einstellung.**

DEUTSCH

Präferenzeinstellungsmodus (PSM) punkt

1 Halten.	**2**  Wählen.		**3**  Einstellen. Entgegen dem Uhrzeigersinn / Im Uhrzeigersinn	Einstellung ab Werk	Siehe Seite
CLOCK H	Stundeneinstellung	Zurück	Vor	0:00	21
CLOCK M	Minuteneinstellung	Zurück	Vor		
SCM LINK	Verknüpfung mit dem Klangmodusspeicher	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	19, 23
24H/12H	24/12-Std.Einstellung	12H	24H	24H	21
AUTO ADJ	Automatische Uhrzeiteinstellung	OFF	ON	ON	14
DISPMODE	Anzeigemodus	PS NAME ↔ FREQ ↔ CLOCK		PS NAME	14
PTY STBY	PTY-Bereitschaft	29 Programmsparten (siehe Seite 15).		NEWS	12
PTY SRCH	PTY-Suchlauf			(Siehe Seite 12).	12
TA VOL	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	14
P-SEARCH	Sedung suchlauf	OFF	ON	OFF	13
LEVEL	Pegelanzeig	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↔ OFF		AUDIO 2	23
TEL	Tonstummschaltung	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF		OFF	23

- Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion – SCM LINK

Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangmodi und Wiedergabesignalquellen aufheben.
Nach der Auslieferung ab Werk kann für alle Signalquellen ein separater Klangmodus gespeichert werden. Sie können die Klangmodi ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

- LINK ON: Erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche Klangmodi für verschiedene Klangquellen).
- LINK OFF: Konventionelle SCM-Funktion (ein Klangmodus für alle Signalquellen).

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „SCM LINK“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Anzeige („LINK ON“ oder „LINK OFF“) einzustellen.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

So wählen Sie den Pegelmesser – LEVEL

Sie können wählen, welche Pegelanzeige Sie haben möchten.
Werkseitig wird die Einstellung „AUDIO 2“ ausgewählt.

- AUDIO 1: Anzeige des Pegelmessers von unten nach oben.
- AUDIO 2: Pegelmesser (Anzeige von unten nach oben) und Displaybeleuchtung werden abwechselnd aktiviert.
- OFF: Der Audiopegel werden gelöscht.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „LEVEL“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Anzeige („AUDIO 1“, „AUDIO 2“ oder „OFF“) einzustellen.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

So wählen Sie die Telefonstummschaltung – TEL

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“. Wählen Sie die Einstellung, bei der die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet wird. Werkseitig ist dieser Modus deaktiviert.

- MUTING 1: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet werden kann.
- MUTING 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet werden kann.
- OFF: Die Telefonstummschaltung wird deaktiviert.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „TEL“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Anzeige („MUTING 1“, „MUTING 2“ oder „OFF“) einzustellen.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

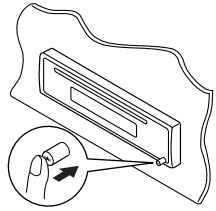
Abnehmen der Schalttafel

Sie können die Schalttafel abnehmen, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.
Wenn Sie die Schalttafel abnehmen oder wieder einsetzen, achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse auf der Rückseite der Schaltafel und am Schalttafelhalter nicht beschädigen.

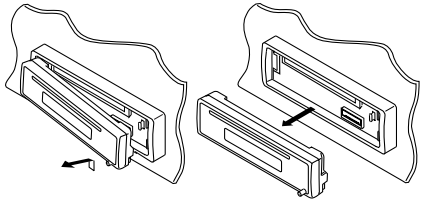
Abnehmen der Schalttafel

Bevor Sie die Schalttafel abnehmen, schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.

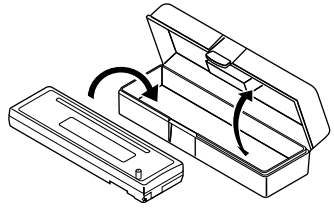
1 Entriegeln Sie die Schalttafel.



2 Das Schalttafel anheben und abnehmen.

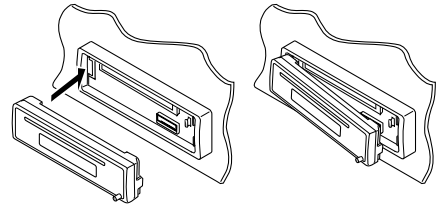


3 Legen Sie die abgenommene Schalttafel in das mitgelieferte Etui.

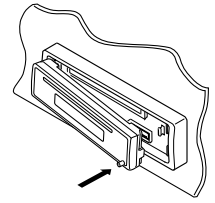


Anbringen der Schalttafel

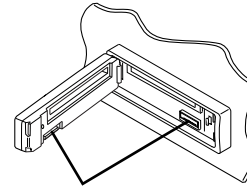
1 Führen Sie die linke Seite der Schalttafel in die Nut des Schalttafelhalters ein.



2 Drücken Sie auf die rechte Seite der Schalttafel, damit sie im Schalttafelhalter einrastet.



Hinweis zum Reinigen der Anschlüsse:
Wenn Sie die Schalttafel häufig abnehmen, kann sich der Zustand der Anschlüsse verschlechtern.
Um diese Möglichkeit zu minimieren, wischen Sie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen oder einem Tuch ab, die zuvor mit Alkohol angefeuchtet wurden. Achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse nicht beschädigen.



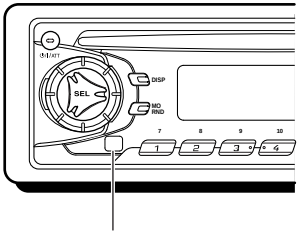
Anschlüsse

VERWENDUNG DER FERNBEDIENEINHEIT

Dieser Gerät kann auch entsprechend den hier aufgeführten Anweisungen gesteuert werden **(mit separat erworbener Fernbedienung)**.
Es wird empfohlen, die Fernbedienung RM-RK31 oder RM-RK50 für dieses Gerät zu verwenden.
(Beispiel: Verwenden der Fernsteuerung RM-RK31)

Vor dem Gebrauch der Fernbedieneinheit:

- Die Fernbedieneinheit direkt auf den Fernbediensensor am Gerät ausrichten. Sicherstellen, daß keine störenden Gegenstände den Fernbediensignalpfad behindern können.



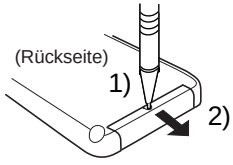
- Den Fernbediensensor niemals einer starken Lichtquelle aussetzen (z.B. Sonnenlicht oder starke Lampe etc.).

Einlegen der Batterie

Wechseln Sie die Batterie, wenn der Wirkungsbereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt.

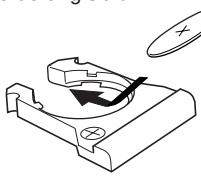
1. Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.

1) Schieben Sie den Halter in der dargestellten Pfeilrichtung heraus, und verwenden Sie hierzu einen Kugelschreiber oder eine ähnliche Vorrichtung.
2) Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.



2. Legen Sie die Batterie ein.

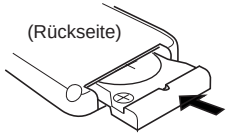
Drücken Sie die Batterie so in den Halter, daß die Seite mit dem eingeprägten Pluszeichen nach oben weist und die Batterie fest in der Vertiefung sitzt.



Lithium-Flachbatterie (Produktnummer: CR2025)

3. Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein.

Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein, indem Sie ihn in die Fernbedienung drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

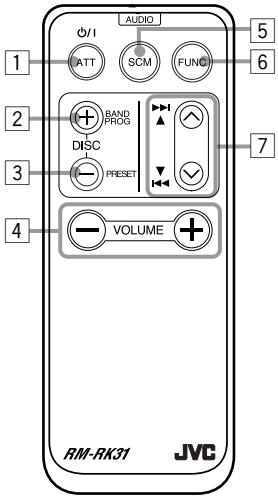


WARNUNG:

- *Lagern Sie Batterie an einem Ort, zu dem Kinder keinen Zugang haben.*
  Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- *Laden Sie Batterie nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz, bauen Sie sie nicht auseinander, erhitzen Sie sie nicht, und halten Sie sie auch nicht in eine offene Flamme.*
  Sollten Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können die Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- *Bringen Sie die Batterie nicht mit anderen Metallen in Berührung.*
  Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- *Wenn Sie Batterie wegwerfen oder aufbewahren, wickeln Sie sie in Folie ein, und isolieren Sie sie.*
  Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- *Stecken Sie nicht mit einem Metallstift oder ähnlichem Werkzeug in die Batterie.*
  Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.

Anordnung der tasten

RM-RK31



1 • Wenn diese Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt wird, wird das Gerät eingeschaltet.
  • Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn Sie diese Taste länger als 1 Sekunde gedrückt halten.
  • Die Lautstärke wird sofort abgesenkt, wenn die Taste kurz gedrückt wird.
  Drücken Sie diese Taste erneut, um die Lautstärke wiederherzustellen.

2 • Dient als Taste BAND, während Sie Radiosendungen hören.
  Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Band.
  • Arbeitet nicht als Programmtaste (PROG/ DISC +).

3 • Dient als Taste PRESET, während Sie Radiosendungen hören.
  Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die jeweilige nächsthöhere Speicherplatznummer ausgewählt, und der entsprechende Sender wird eingestellt.
  • Arbeitet nicht als Programmtaste (DISC –).

4 Diese Taste hat dieselbe Funktion wie der Steuerregler am Hauptgerät.
  Hinweis: *Die Taste arbeitet nicht für Einstellungen im Präferenzinstellungsmodus.*

5 Wählt den Klangmodus aus.
  Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Modus.

6 Dient der Signalquellenwahl.
  Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Signalquelle.

7 • Arbeitet bei Radioempfang als Sendersuchlauftaste.
  • Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Suchlauftaste vorwärts oder rückwärts, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
  • Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Titelsprungaste vorwärts (nächster Titel) order rückwärts (vorliegender order vorheriger Titel), wenn die Taste kurz gedrückt wird.

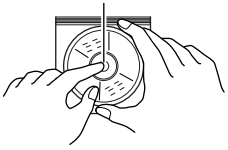
Handhaben der CDs

Dieses Gerät ist so ausgelegt, daß CDs und CD-Rs wiedergegeben werden können.

- Andere CDs können nicht abgespielt werden.

Umgehen mit CDs

Mittlerer Halter



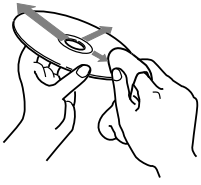
Beim Entnehmen einer CD aus ihrer Hülle den mittleren Halter der Hülle nach unten drücken und die CD herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.

- Die CD immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

Beim Aufbewahren einer CD in ihrer Hülle die CD behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

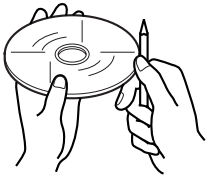
- Die CDs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

Zum Sauberhalten der CDs



Eine schmutzige CD kann evtl. nicht richtig abspielen. Ist eine CD verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.

Zum Abspielen neuer CDs



Neue CDs können an der Innen- und Außenkante rauhe Stellen haben. Wird eine solche CD verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der CD verweigern. Zum Entfernen dieser rauhen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.

Sprunghaftes Abspielen:
Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.
Wir empfehlen von einem Abspielen von CDs auf holprigen Straßen abzusehen.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung.
- Wenn es im Auto feucht wird.

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die CD auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

Wiedergeben von CD-Rs (beschreibbaren CDs)

Mit diesem Receiver können Sie selbstgebrannte CD-Rs wiedergeben.

- Bevor Sie CD-Rs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die dazugehörigen Anweisungen und Warnhinweise.
- Manche CD-Rs, die mit CD-Recordern aufgenommen wurden, können mit diesem Receiver aufgrund ihrer CD-Charaktistiken und aus folgenden Gründen nicht wiedergegeben werden:
  – Die CDs sind verschmutzt oder zerkratzt.
  – Es ist Feuchtigkeit auf der Linse im Gerät vorhanden.
  – Die Abtastlinse im CD-Spieler ist verschmutzt.
- Verwenden Sie nur „abgeschlossene“ CD-Rs.
- CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs) können mit diesem Receiver nicht wiedergegeben werden.
- Verwenden Sie keine CD-Rs, auf deren Oberfläche Aufkleber oder Label angebracht sind. Hierdurch können sich Fehlfunktionen ergeben.

VORSICHT:

- *Keine Single-CDs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese CDs können nicht ausgeworfen werden!)*
- *Keine CDs mit ungewöhnlicher Form einlegen — z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.*
- *CDs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. CDs nicht im Auto lassen.*
- *Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreiniger, -sprays, Verdünner, Benzin usw.) zum Reinigen der CDs verwenden.*

FEHLERSUCHE

Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

Symptome	Ursachen	Abhilfen
• CD kann nicht abgespielt werden.	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
• Ton der CD ist manchmal unterbrochen.	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine CD auf holpriger Straße abspielen.
	CD ist verkratzt.	CD wechseln.
	Falsch angeschlossen.	Leitungen und Anschlüsse überprüfen.
• Die Tonwiedergabe ist manchmal unterbrochen.	Falsch angeschlossen.	Leitungen und Anschlüsse überprüfen.
• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Falsch angeschlossen.	Leitungen und Anschlüsse überprüfen.
• Automatische SSM-Abspeicherung (Reihenspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
• „NO DISC“ (keine DISC) wird im Display angezeigt.	Es ist keine CD eingelegt.	Legen Sie eine CD auf die richtige Weise ein.
• Die CD kann nicht ausgeworfen werden.	Die CD ist gesperrt.	Heben Sie die CD-Sperre auf (siehe seite 17).
• CD kann weder abgespielt noch ausgeworfen werden.	CD-Spieler kann fehlerhaft funktionieren.	Drücken Sie ⏻/I/ATT und ⏏ gleichzeitig, und halten Sie die Tasten mehrere Sekunden lang gedrückt. Darauf achten, die ausgeschobene CD nicht fallenzulassen.
• Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht.	Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	Die Tasten SEL und ⏻/I/ATT mehrere Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten, um das Gerät zurückzustellen. (Die im Speicher gespeicherte Uhreinstellung und die Sendervoreinstellung wird gelöscht). (Siehe Seite 2).

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:
- Vorne: 45 W pro Kanal
- Hinten: 45 W pro Kanal

Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):
- Vorne: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
- Hinten: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.

Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Tonregelbereich:
- Tiefen: ±10 dB bei 100 Hz
- Höhen: ±10 dB bei 10 kHz

Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz
Signal/Störabstand: 70 dB
Line-Ausgangspegel/Impedanz:
2,0 V pro 20 kΩ Last (voll ausgesteuert)
Ausgangsimpedanz: 1 kΩ

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:
- UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
- AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz
  (LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]
Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0 µV/75 W)
50 dB Geräuschberuhigung:
16,3 dBf (1,8 µV/75 W)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):
65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz
Stereotrennabstand: 30 dB
Einfangsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]
Empfindlichkeit: 20 µV
Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]
Empfindlichkeit: 50 µV

CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler
Signalerkennungssystem: kontaktlose, optische Aufnahme (Halbleiterlaser)
Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikbereich: 96 dB
Signal/Störabstand: 98 dB
Tonhöhenschwankung:
unter meßbarem Grenzwert

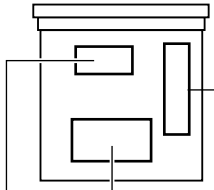
ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:
Betriebsspannung: DC 14,4 V
(11 V bis 16 V zulässig)
Erdungssystem: Negative Masse
Zugelassene Arbeitstemperatur: 0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße: 182 mm × 52 mm × 150 mm
Bedienteilgröße: 188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht: 1,3 kg (ausschließlich Zubehör)

Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.

Emplacement et reproduction des étiquettes

Panneau inférieur de l'appareil principal



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Nom/plaque d'identification

Attention:
Ce produit contient un composant laser de classe laser supérieure à la Classe 1.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

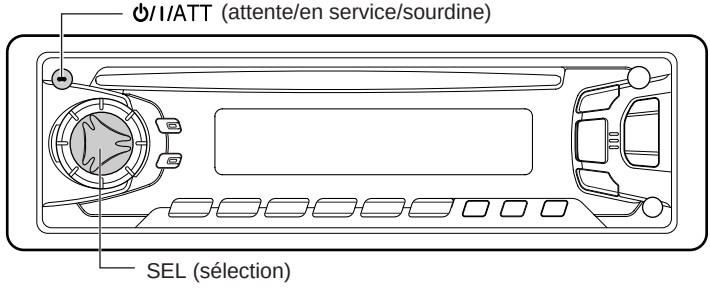
Précautions:

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
4. **ATTENTION:** Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION:** L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

FRANÇAIS

Comment réinitialiser votre appareil

Maintenez pressée les touches SEL (sélection) et ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine) en même temps pendant quelques secondes.
Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.



Remarque:

- *Les ajustements que vous avez préréglés – tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores – seront aussi effacés.*
- *Si un CD se trouve dans l'appareil, il est éjecté quand celui-ci est réinitialisé. Faites attention de ne pas faire tomber le CD.*

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

Comment réinitialiser votre appareil 2

EMPLACEMENT DES TOUCHES 4
Panneau de command 4

FONCTIONNEMENT DE BASE 5
Mise sous tension 5

FONCTIONNEMENT DE BASE DE LA RADIO 6
Ecoute de la radio 6
Mémorisation des stations 8
Accord d'une station présélectionnée 9

FONCTIONNEMENT RDS 10
Présentation du RDS 10
Autres fonctions RDS pratiques et ajustements 13

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD ... 16
Lecture d'un CD 16
Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD 17
Lecture dans un ordre aléatoire 17
Interdiction de l'éjection de CD 17

AJUSTEMENT DU SON 18
Ajustement du son 18
Utilisation de la mémoire de commande du son (SCM) 19
Mémorisation de votre propre ajustement sonore 20

AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES 21
Réglage de l'horloge 21
Modification des réglages généraux (PSM) 21
Détachement du panneau de commande 24

Utilisation de la télécommande 25
Emplacement des touches 26

ENTRETIEN 27
Manipulation des CD 27

DEPANNAGE 28

SPECIFICATIONS 29

FRANÇAIS

Remarque:
Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

****Par sécurité....***

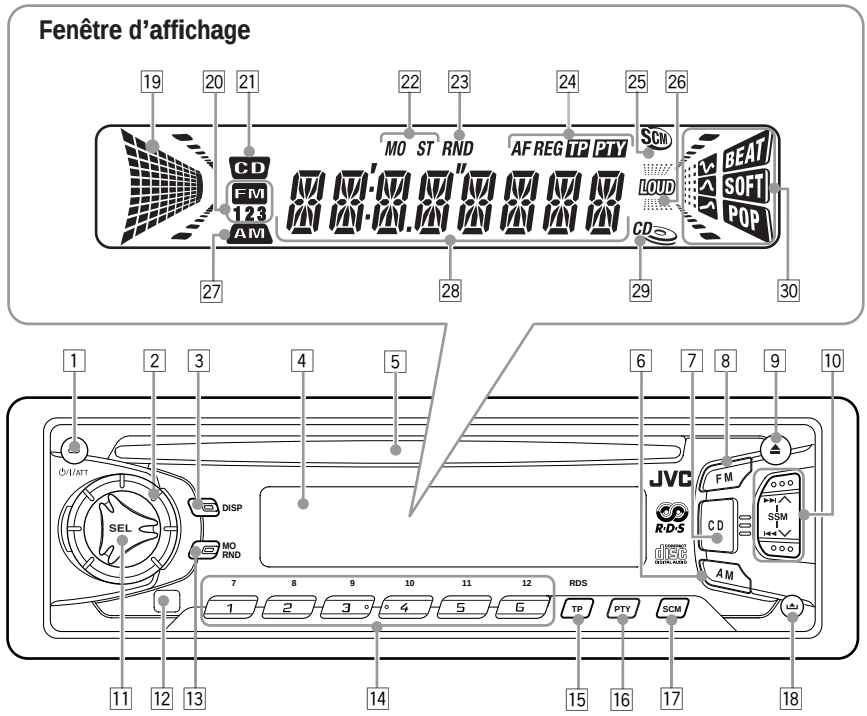
- *N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

****Température à l'intérieur de la voiture....***

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

EMPLACEMENT DES TOUCHES

Panneau de command

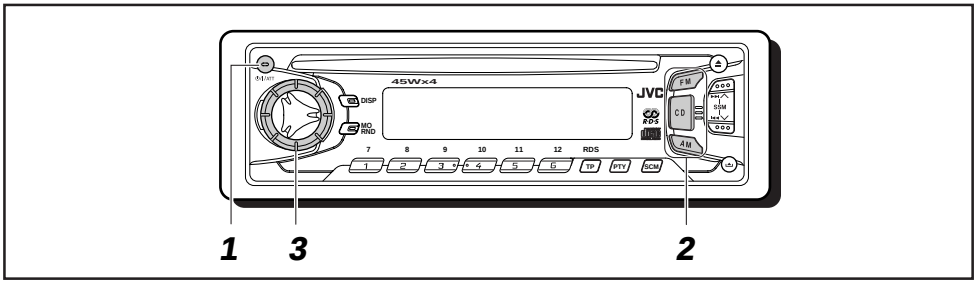


1 Touche ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine)
2 Molette de commande
3 Touche DISP (affichage)
4 Fenêtre d'affichage
5 La fente d'insertion
6 Touche AM
7 Touche CD
8 Touche FM
9 Touche ⏏ (éjection)
10 Touches ⏭ ⏶/⏮ ⏷
• *Fonctionnent aussi comme touches SSM quand elles sont pressées en même temps.*
11 Touche SEL (sélection)
12 Capteur de télécommande
13 Touche MO (monaural)
Touche RND (aléatoire)
14 Touches numériques
15 Touche TP (émission d'informations routières)
Touche RDS (radio data system)
16 Touche PTY (type de programme)
17 Touche SCM (mémoire de commande sonore)
18 Touche ⏏ (déblocage du panneau de commande)

Fenêtre d'affichage

19 Indicateur de niveau de volume
Indicateur de courbe d'égalisation
20 Indicateur de bande FM (FM1, FM2, FM3)
21 Indicateur de source CD
22 Indicateurs de réception du tuner
MO (monaural), ST (stéréo)
23 Indicateur RND (aléatoire)
24 Indicateurs RDS
AF, REG, TP, PTY
25 Indicateur SCM (mémoire de commande sonore)
26 Indicateur LOUD (contour)
27 Indicateur de bande AM
28 Affichage principal
29 Indicateur de présence de CD
30 Indicateurs de mode sonore
BEAT, SOFT, POP

FRANÇAIS

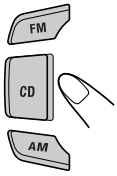


Mise sous tension

1 Mettez l'appareil sous tension.

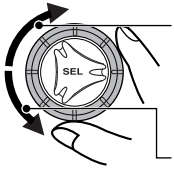
Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand vous choisissez tuner comme source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

2 Choisissez la source.



Pour utiliser le tuner (FM ou AM),
voir les pages 6 – 15.
Pour utiliser le CD,
voir les pages 16 – 17.

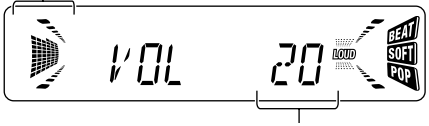
3 Ajustez le volume.



Pour augmenter le volume.

Pour diminuer le volume.

Indicateur le niveau de volume



Le niveau de volume apparaît.

4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 18 – 20).

Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur ⏻/I/ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément.
Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

- Si vous tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pouvez aussi rétablir le son.

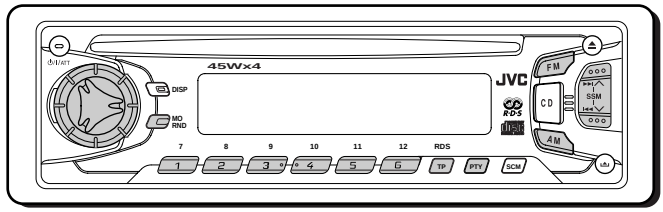
Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée ⏻/I/ATT pendant plus d'une seconde.

Remarque:
Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant à la page 21.

PRECAUTION sur le réglage du volume:
Les CD produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie.
Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.

FRANÇAIS



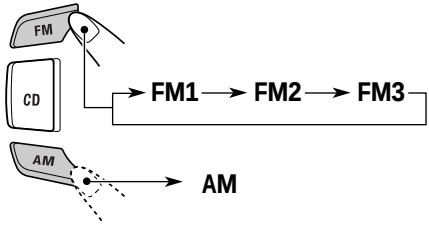
FRANÇAIS

Ecoute de la radio

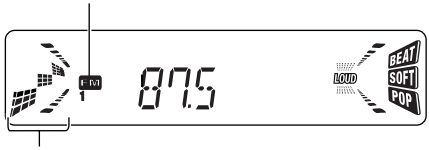
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



La bande choisie apparaît.

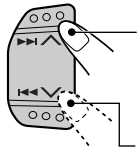


Indicateur de niveau audio (voir la page 23) ou volume.

Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Commencez la recherche d'une station.



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures.

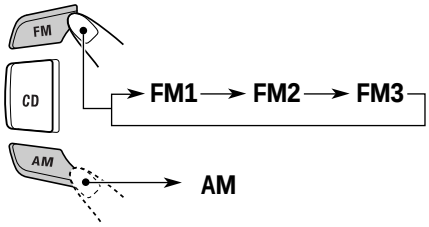
Pour rechercher des stations de fréquences inférieures.

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

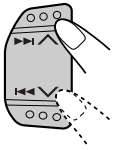
1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Remarque:

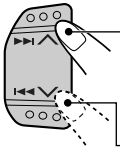
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Maintenez pressée ►►I ^ ou I◄◄ v jusqu'à ce que "M (manuel)" clignote sur l'affichage.



La bande choisie apparaît.

3 Accordez une station souhaitée pendant que "M" clignote.



Pour accorder des stations de fréquences supérieures.

Pour accorder des stations de fréquences inférieures.

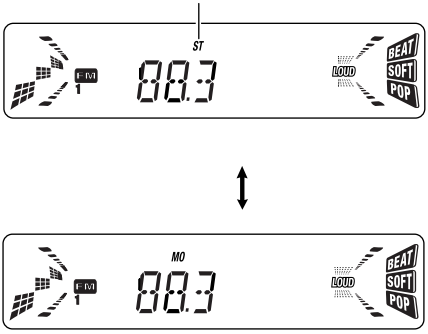
- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM – PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

Appuyez sur MO RND (monaural/aléatoire) lors de l'écoute d'une station FM stéréo.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur MO s'allume et s'éteint alternativement.

S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo.



Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée (l'indicateur ST s'éteint).

FRANÇAIS

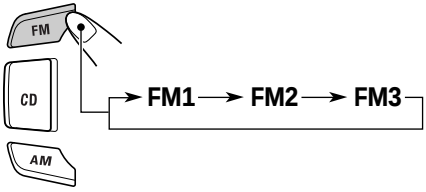
Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.
- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

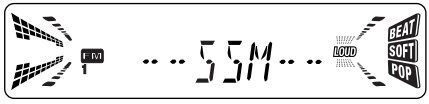
Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.



2 Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.



"SSM" apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

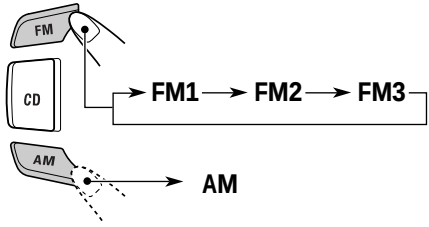
Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute). Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

Présélection manuelle

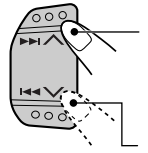
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1

1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).



2 Accordez une station (dans cet exemple à 88,3 MHz).

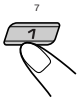


Pour accorder des stations de fréquences supérieures.

Pour accorder des stations de fréquences inférieures.

FRANÇAIS

3 **Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.**



"P1" clignote pendant quelques secondes.

4 **Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.**

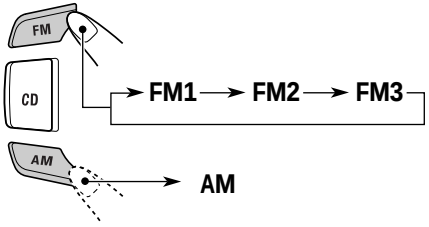
Remarques:

- *La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.*
- *Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.*

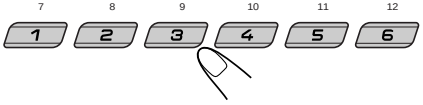
Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à la page 8.

1 **Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).**



2 **Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.**



FRANÇAIS

Présentation du RDS

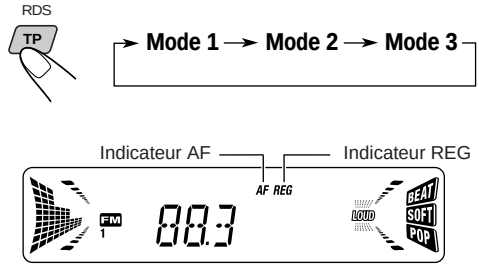
Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.
Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "Enhanced Other Networks". En utilisant les données Enhanced Other Networks envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différente d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple une CD.

A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est appareil peut faire les choses suivantes:
- Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche PTY (Type de programme)
- Recherche de programme
- Et quelques autres informations routières

Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page suivante).
Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement — les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative).
Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.

Pour utiliser la réception de suivi de réseau, maintenez pressée TP RDS (Traffic Programme/ Radio Data System) pendant plus d'une seconde. Chaque fois que la touche est maintenue pressée, le mode de réception de suivi de réseau change comme suit:



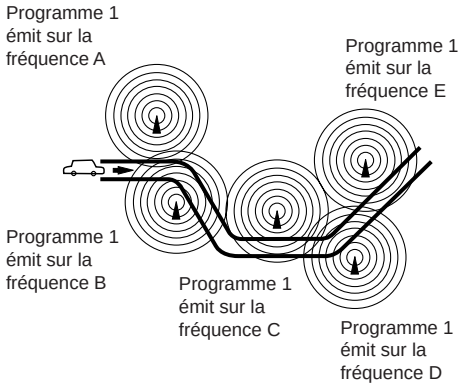
Mode 1
L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.
Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint".
Commute sur une autre station du même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

- *Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu.*

Mode 2
Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.
Le suivi de réseau est en service et la régionalisation est réglée sur "allume".
Commute sur une autre station du même réseau et émettant le même programme quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

Mode 3
Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.
Le suivi de réseau est hors service.

Le même programme peut être reçu sur différente fréquences.


Programme 1 émit sur la fréquence A
Programme 1 émit sur la fréquence E
Programme 1 émit sur la fréquence B
Programme 1 émit sur la fréquence C
Programme 1 émit sur la fréquence D

Utilisation de l'attente de réception

L'attente de réception permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) ou des informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou une CD).

• *L'attente de réception ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

Attente de réception TA

Quand vous appuyez sur TP RDS lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur TP s'allume pendant la réception d'une station TP (émission d'informations routières) et le mode d'attente TA est mis en service.

• *Si la station reçue n'est pas une station TP, l'indicateur TP clignote. Appuyez sur ►►I ^ ou I◄◄ v pour mettre en service le mode d'attente TA. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station TP démarre. Quand une station TP est accordée, l'indicateur TP s'allume.*

■ Si vous écoutez une CD et souhaitez écouter une station TP, appuyez sur TP RDS pour entrer en mode d'attente TA. (L'indicateur TP s'allume).

Si une émission d'informations routières commence a être diffusée pendant que le mode d'attente TA est en service, "TRAFFIC" apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. Le volume augmente au niveau de volume TA préréglé (voir la page 14) et l'émission d'informations routières peut être entendu.

Pour désactiver le mode d'attente TA, appuyer de nouveau sur TP RDS.

Attente de réception PTY

Quand vous appuyez sur PTY lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur PTY s'allume pendant la réception d'une station PTY et le mode d'attente PTY est mis en service. Le nom du type PTY choisi mémorisé à la page 12 clignote pendant 5 secondes.

• *Si la station reçue n'est pas une station PTY, l'indicateur PTY clignote. Appuyez sur ►►I ^ ou I◄◄ v opour mettre en service le mode d'attente PTY. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station PTY démarre. Quand une station PTY est accordée, l'indicateur PTY s'allume.*

■ Si vous écoutez une CD souhaitez écouter une émission PTY du type choisie, appuyez sur PTY pour entrer en mode d'attente PTY. (L'indicateur PTY s'allume).

Si une émission du type PTY choisi commence a être diffusée pendant que le mode d'attente PTY est en service, le nom du type PTY choisi apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. L'émission du type PTY choisi peut être entendu.

Pour désactiver le mode d'attente PTY, appuyer de nouveau sur PTY.

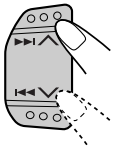
FRANÇAIS

Sélection de votre programme préféré pour l'attente de réception PTY

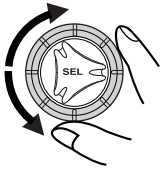
Vous pouvez choisir votre programme préféré pour l'attente de réception PTY et le mémoriser. A l'expédition de l'usine, "NEWS" est mémorisé pour le type de programme de l'attente de réception PTY.

1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 22).**

2 **Choisissez "PTY STBY (attente)" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**



3 **Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir la page 15).**



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

4 **Terminez le réglage.**

Recherche de votre programme préférée

Vous pouvez rechercher l'un de vos 6 types de programme préféré enregistré en mémoire. Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à la procédure ci-dessous.

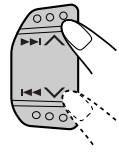
Pour rechercher votre type de programme préféré, voir la page 13.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

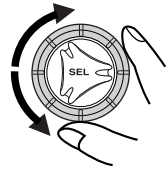
Pour mémoriser vos types de programme préférée

1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 22).**

2 **Choisissez "PTY SRCH (recherche)" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**



3 **Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir la page 15).**

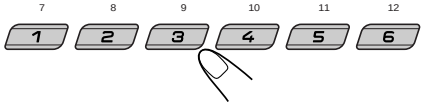


Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage.

- Si un code déjà enregistré en mémoire est choisi, il clignote sur l'affichage.

FRANÇAIS

4 Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.

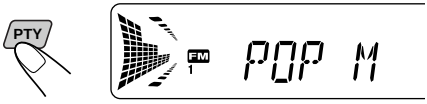


Le nom de code choisi clignote sur l'affichage.

5 Terminez le réglage.

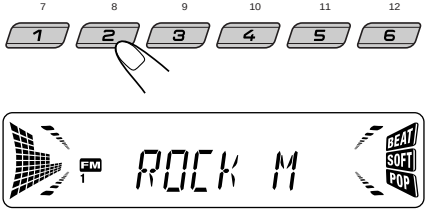
Pour rechercher votre type de programme préférée

1 Maintenez pressée PTY (type de programme) pendant plus d'une seconde pendant l'écoute d'une station FM.



Le dernier code PTY choisi apparaît.

2 Choisissez l'un des codes PTY mémorisés sur les touches numériques de préréglage (1 à 6).



Ex.: Quand "ROCK M" est mémorisé sur le numéro de préréglage 2

La recherche PTY pour votre programme préféré commence après 5 secondes.

- S'il y a une station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

Remarque:
Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numérique, la station préréglée est accordée.
Cependant si la station préréglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station préréglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données AF, accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale. (Recherche de programme)
- L'appareil met un certain temps pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.

Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure ci-dessous.
- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 21.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ▶▶| ∧ ou |◀◀ ∨ pour choisir "P(programme)-SEARCH".
3 Tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir "ON". La recherche de programme est maintenant en service.
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour annuler la recherche de programme, répétez la même procédure et choisissez "OFF" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Modification du mode d'affichage lors de l'écoute d'une station FM

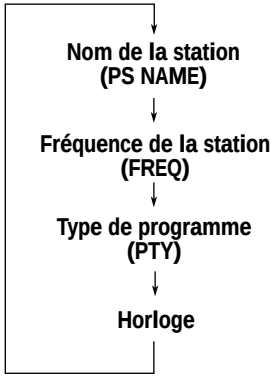
Vous pouvez changer l'indication originale de l'affichage du nom de la station (PS NAME), sur la fréquence de la station (FREQ) ou Clock Time (CLOCK) lors de l'écoute d'une station FM RDS.

• Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 21.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ►►| ^ ou |◄◄ v pour choisir "DISPMODE (mode d'affichage)".
3 Tournez la molette de commande pour régler l'indication souhaitée ("PS NAME", "FREQ" ou "CLOCK").
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Remarque:

En appuyant sur DISP (affichage), vous pouvez aussi changer l'affichage pendant l'écoute d'une station FM RDS.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît sur l'affichage:



• *Puis, l'affichage retourne à l'indication d'origine après quelques secondes.*

Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez prérégler le niveau de volume pour l'attente de réception TA. Quand un programme d'informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé.

• Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 21.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ►►| ^ ou |◄◄ v pour choisir "TA VOL".
3 Tournez la molette de commande pour régler le volume souhaité.
Vous pouvez le régler entre "VOL 00" et "VOL 50".
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Ajustement automatique de l'horloge

Lors de l'expédition de l'usine, l'horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.
Si vous ne souhaitez pas utiliser l'ajustement automatique de l'horloge, suivez la procédure ci-dessous.

• Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 21.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ►►| ^ ou |◄◄ v pour choisir "AUTO ADJ (ajustment)".
3 Tournez la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour choisir "OFF".
L'ajustement automatique de l'horloge est maintenant annulé.
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

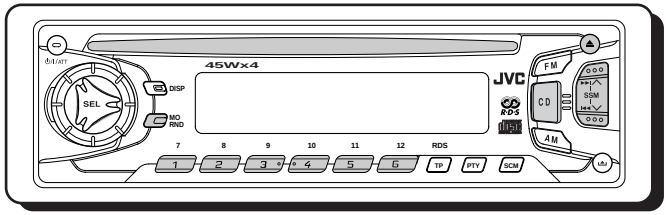
Pour régler à nouveau l'horloge, répétez la même procédure en choisissant "ON" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque:

L'appareil doit rester accordé sur la même station pendant plus de 2 minutes après le réglage de "AUTO ADJ" sur "ON". Sinon, l'horloge ne sera pas ajustée. (Cela vient du fait qu'il faut 2 minutes à l'appareil pour capturer les données CT dans un signal RDS).

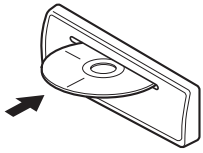
Codes PTY

NEWS:	Information
AFFAIRS:	Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets
SPORT:	Evénements sportifs
EDUCATE:	Programmes éducatifs
DRAMA:	Pièces radio
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies
POP M:	Musique Pop
ROCK M:	Musique de rock
EASY M:	Musique d'écoute facile ou musique douce
LIGHT M:	Musique légère
CLASSICS:	Musique classique
OTHER M:	Autre musique
WEATHER:	Informations météo
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants
SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
JAZZ:	Musique de jazz
COUNTRY:	Musique régionale
NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
OLDIES:	Musique pop classique
FOLK M:	Musique folklorique
DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquête



Lecture d'un CD

1 Insérez un disque dans la fente d'insertion.

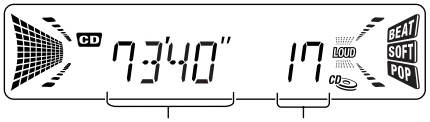


L'appareil se met en marche, tire le CD et commence la lecture automatiquement.

Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

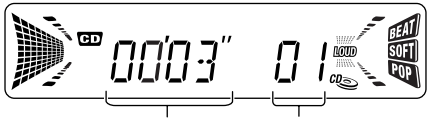
L'indicateur de présence de CD clignote.

L'indicateur de présence de CD s'allume.



Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Plage actuelle

Remarque:
Si un CD est inséré à l'envers, le CD est éjecté automatiquement.

Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

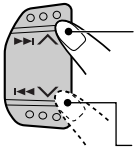
Appuyez sur ⏏.
La lecture CD s'arrête, le panneau de commande s'ouvre, puis le CD est éjecté automatiquement de la fente de d'insertion.
Si vous changez la source, la lecture du CD s'arrête aussi (mais dans ce cas, le CD n'est pas éjecté).

Remarques:

- *Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protégé de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas).*
- *Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.*

Localisation d’une plage ou d’un point particulier sur un CD

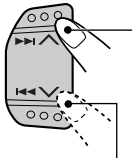
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée ►►I ^, pendant la reproduction d’un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée I◄◄ v, pendant la reproduction d’un CD, pour inverser la plage.

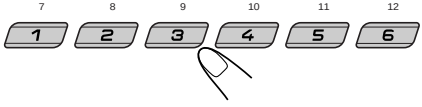
Pour aller aux plages suivantes ou aux plages précédentes



Appuyez brièvement sur ►►I ^ lors de la reproduction d’un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages suivantes est localisé et celle-ci est reproduite.

Appuyez brièvement sur I◄◄ v lors de la reproduction d’un CD, pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages précédentes est localisé et celle-ci est reproduite.

Pour aller directement à une plage particulière

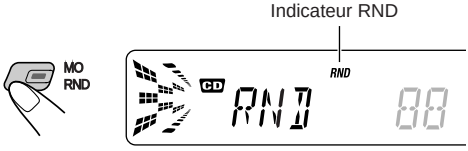


Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.

- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d’une seconde.

Lecture dans un ordre aléatoire

Vous pouvez reproduire toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.



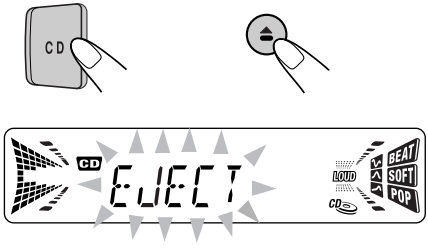
Chaque fois que vous appuyez sur MO RND (monaural/aléatoire) pendant la reproduction d’un CD, le mode de lecture aléatoire se met alternativement en et hors service.

Quand le mode de lecture aléatoire est en service, l’indicateur RND s’allume sur l’affichage et une plage choisie aléatoirement est reproduite.

Interdiction de l’éjection de CD

Vous pouvez interdire l’éjection d’un CD et le verrouiller dans la fente d’insertion.

Tout en maintenant pressée CD, appuyez sur ⏏ pendant plus de 2 secondes.



“EJECT” clignote sur l’affichage pendant environ 5 secondes, le CD est verrouillé et ne peut plus être éjecté.

Pour annuler l’interdiction et déverrouiller le CD, appuyez de nouveau sur ⏏ pendant plus de 2 secondes, tout en maintenant pressée CD. “EJECT” apparaît sur l’affichage et le CD est éjecté de la fente d’insertion.

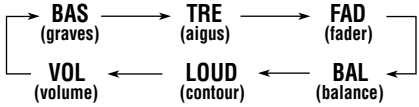
FRANÇAIS

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.

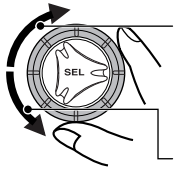
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:



Indication	Pour:	Plage
BAS	Ajuster les graves.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Ajuster les aigus.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrièrer seulement) | F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement) | R06 (Droit seulement)
LOUD	Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL	Adjuster le volume.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".*

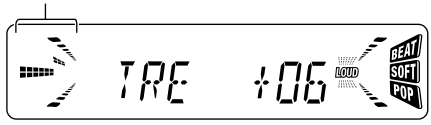
2 Ajustez le niveau.



Pour augmenter le niveau.

Pour diminuer le niveau.

La courbe d'égalisation change quand vous ajustez les graves ou les aigus.



Remarque:

Normalement la molette de commande fonctionne pour ajuster le volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

FRANÇAIS

Utilisation de la mémoire de commande du son (SCM)

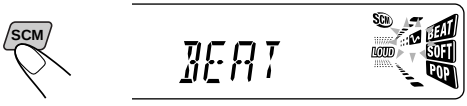
Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement du son spécifique pour chaque source de lecture **(SCM avancé).**

Sélection et mémorisation des modes sonores

Une fois que vous avez choisi un mode sonore, il est mémorisé. Il est rappelé et apparaît sur l'affichage chaque fois que vous choisissez la même source.
Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes — FM1, FM2, FM3, AM et CD.

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à "Annulation de SCM avancé – SCM LINK" à la page 23.

Choisissez le mode sonore souhaité.



Ex.: Quand vous choisissez "BEAT"

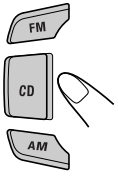
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

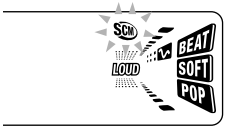
- Quand "SCM LINK" est réglé sur "LINK ON", le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle et l'effet ne s'applique qu'à la source actuelle.
- Quand "SCM LINK" est réglé sur "LINK OFF", l'effet du mode sonore choisi s'applique à toutes les sources.

Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Son plat)	00	00	ON
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	ON
SOFT	Musique de fond	+01	–03	OFF
POP	Musique légère	+04	+01	OFF

Rappel des modes sonores

Quand "SCM LINK" est réglé sur "LINK ON", choisissez la source.





Chaque fois que vous changez la source de lecture, l'indicateur SCM clignote sur l'affichage.

Le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé.

Remarques:

- *Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser.*
  Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, référez-vous à "Mémorisation de votre propre ajustement sonore" à la page 20.
- *Pour ajuster les niveaux d'accentuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement la fonction contour, référez-vous à la page 18. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie).*

FRANÇAIS

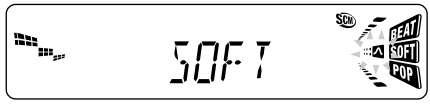
Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, SOFT, POP) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.

- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape 1.

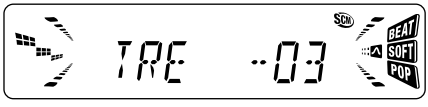
1 Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.

- Référez-vous à "Utilisation de la mémoire de commande du son" à la page 19 pour les détails.



Ex.: Quand vous choisissez "SOFT"

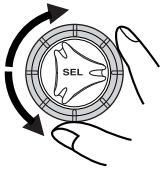
2 Choisissez "BAS (graves)", "TRE (aigus)" ou "LOUD (contour)".



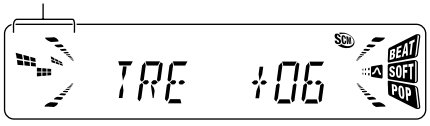
Ex.: Quand vous ajustez les aigus ("TRE")

3 Ajustez le niveau des graves ou des aigus ou mettez la fonction loudness en/hors service ON/OFF.

- Référez-vous à la page 18 pour les détails.



La courbe d'égalisation change quand vous ajustez les graves ou les aigus.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster d'autres éléments.

5 Maintenez pressé SCM jusqu'à ce que le mode sonore que vous avez choisi clignote sur l'affichage.

L'ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

6 Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres modes sonores.

Pour réinitialiser l'appareil aux réglages de l'usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs préréglées du tableau à la page 19.

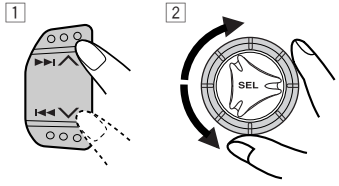
Réglage de l'horloge

Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de 12 heures.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 22).

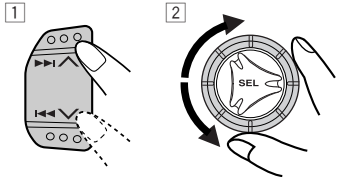
2 Réglez les heures.

1 Choisissez "CLOCK H (heures)" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
2 Ajustez les heures.



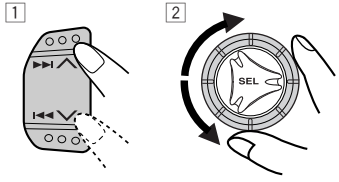
3 Réglez les minutes.

1 Choisissez "CLOCK M (minutes)".
2 Ajustez les minutes.



4 Réglez le système de l'horloge.

1 Choisissez "24H/12H".
2 Choisissez "24H" or "12H".



5 Terminez le réglage.

Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension, appuyez sur DISP (affichage). L'appareil se met sous tension, l'heure apparaît pendant 5 secondes, puis l'appareil se remet hors tension.

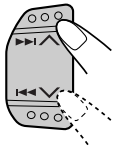
Modification des réglages généraux (PSM)

Vous pouvez modifier les éléments de la liste de la page suivante en utilisant la commande PSM (Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré).

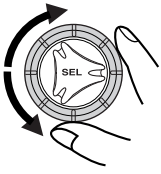
Procédure de base

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 22).

2 Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster. (Voir la page 22).



3 Ajustez l'élément PSM choisi.



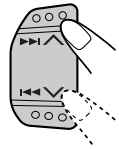
FRANÇAIS

4 **Répétez, si nécessaire, les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres éléments PSM.**

5 **Terminez le réglage.**

FRANÇAIS

Les éléments Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré (PSM)

1 Maintenez pressée.	**2**  Choisissez.	**3** Réglez. Sens contraire des aiguilles d'une montre / Sens des aiguilles d'une montre		Préréglages d'usine	Voir la page
CLOCK H	Réglage des heures	Recule	Avance	0:00	21
CLOCK M	Réglage des minutes	Recule	Avance		
SCM LINK	Liaison mémoire de commande du son	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	19, 23
24H/12H	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	21
AUTO ADJ	Réglage automatique de l'horloge	OFF	ON	ON	14
DISPMODE	Mode d'affichage	PS NAME ↔ FREQ ↔ CLOCK		PS NAME	14
PTY STBY	Attente PTY	29 types de programmes (voir la page 15.)		NEWS	12
PTY SRCH	Recherche PTY			(Voir la page 12).	12
TA VOL	Volume des informations routières	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	14
P-SEARCH	Recherche de programme	OFF	ON	OFF	13
LEVEL	Affichage du niveau	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↔ OFF		AUDIO 2	23
TEL	Silencieux téléphonique	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF		OFF	23

- Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Annulation de SCM avancé – SCM LINK

Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés et annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.
À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement ne changeant de source.

- LINK ON: Réglages SCM avancés (modes sonores différents pour chaque source).
- LINK OFF: Réglages SCM ordinaires (un seul mode sonore pour toutes les sources).

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ►►I ^ ou I◄◄ v pour choisir "SCM LINK".
3 Tournez la molette de commande pour régler l'indication souhaitée ("LINK ON" ou "LINK OFF").
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour choisir l'affichage du niveau – LEVEL

Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences.
À l'expédition de l'usine, "AUDIO 2" est choisi.

- AUDIO 1: L'affichage s'allume de bas en haut.
- AUDIO 2: Affichage du niveau alterné (se déplace de bas en haut) et affichage de l'éclairage.
- OFF: Efface l'indicateur du niveau sonore.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ►►I ^ ou I◄◄ v pour choisir "LEVEL".
3 Tournez la molette de commande pour régler l'indication souhaitée ("AUDIO 1", "AUDIO 2" ou "OFF").
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Sélection du silencieux téléphonique – TEL

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil.
À l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ►►I ^ ou I◄◄ v pour choisir "TEL".
3 Tournez la molette de commande pour régler l'indication souhaitée ("MUTING 1", "MUTING 2" ou "OFF").
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

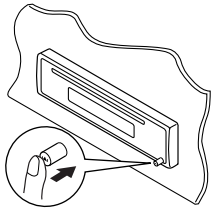
Détachement du panneau de commande

Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.
Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

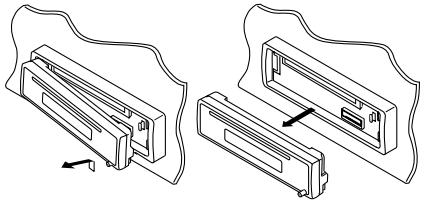
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

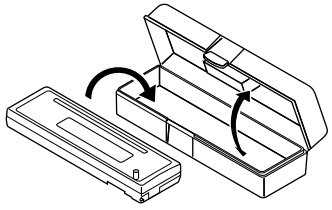
1 Déverrouillez le panneau de commande.



2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.

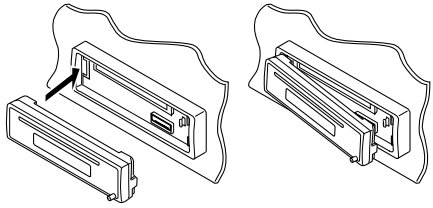


3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

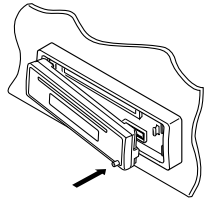


Comment attacher le panneau de commande

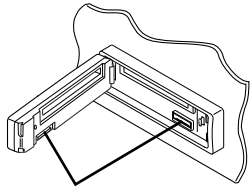
1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.



2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:
Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront. Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



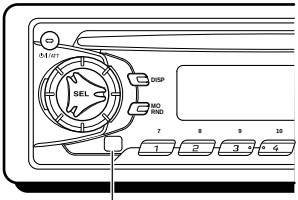
Connecteurs

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Cet appareil peut aussi être télécommandé de la façon décrite ici **(avec une télécommande disponible en option)**. Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK31 ou RM-RK50 avec cet appareil.
(Exemple: Lors de l'utilisation de la RM-RK31)

Avant d'utiliser la télécommande:

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.



Capteur de télécommande

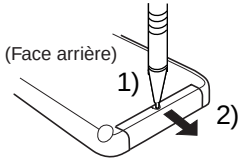
- Ne pas exposer la télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

Mise en place de la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

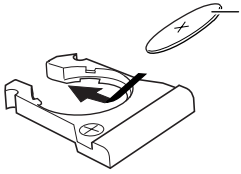
1. Retirez le porte-pile.

1) Poussez le porte-pile dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
2) Retirez le porte-pile.



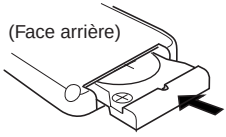
2. Placez la pile.

Insérez la pile dans le porte-pile avec le pole + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



3. Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

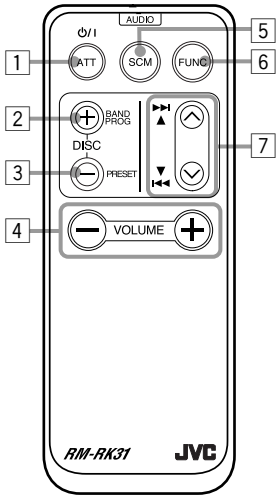


AVERTISSEMENT:

- *Conservez la pile hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.*
- *Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, de démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu.*
  Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- *Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques.*
  Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- *Pour vous débarrassez des pile ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les.*
  Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- *Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire.*
  Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.

Emplacement des touches

RM-RK31



1 • Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
  • Met l'appareil hors tension si la touche est maintenue pressée pendant plus d'une seconde.
  • Appuyez brièvement sur cette touche pour couper le volume momentanément. Appuyez de nouveau le rétablir.

2 • Fonctionne comme touche BAND pendant l'écoute de la radio.
  Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.
  • Ne fonctionne pas comme la touche PROG/ DISC +.

3 • Fonctionne comme la touche PRESET lors de l'écoute de la radio.
  Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station préréglée augmente et la station choisie est accordée.
  • Ne fonctionne pas comme la touche DISC –.

4 Fonctionne de la même façon que la molette de commande de l'appareil principal.
  NOTE: *Cette touche ne fonctionne pas pour l'ajustement du mode de réglage préféré.*

5 Sélectionne le mode sonore.
  Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode change.

6 Sélectionner la source.
  Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.

7 • Recherche des stations en écoutant la radio.
  • Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage si elle est maintenue pressée en écoutant le CD.
  • Saute au début des plages suivantes ou revient au début de la plage courante (ou des plages précédentes) si elle est brièvement pressée en écoutant le CD.

FRANÇAIS

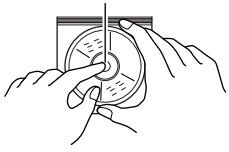
Manipulation des CD

Cet appareil a été conçu uniquement pour reproduire les CD et CD-Rs.

- Les autres disques ne peuvent pas être reproduits.

Manipulation des CD

Support central



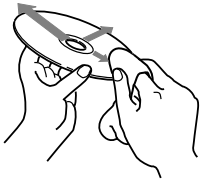
Pour retirer un CD de son boîtier, faites pression sur e support central du boîtier et retirez le CD en le tenant par ses arêtes.

- Tenez toujours le CD par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un CD dans son boîtier, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

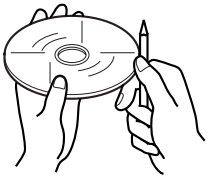
- Remettez les CD dans leur boîtier après utilisation.

Pour garder propre vos CD



Un CD sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un CD devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.

Avant de reproduire un CD neuf



Les CD neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel CD est utilisé, cet appareil risque de rejeter le CD. Pour retirer ces ébarbures, frottez les arête avec un crayon, un stylo, etc.

A propos du désaligement:
Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.
Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivant:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Lors de la reproduction d'un CD-R (enregistrable)

Vous pouvez reproduire vos CD-R originaux dans cet appareil.

- Avec de reproduire un CD-R, lisez attentivement les instructions et les précautions qui l'accompagnent.
- Certains CD-R enregistrés sur des enregistreurs de CD ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  – Le disque est sale ou rayé.
  – De la condensation d'humidité s'est produite sur la lentille à l'intérieur de l'appareil.
  – La lentille du capteur à l'intérieur du lecteur CD est sale.
- Utilisez uniquement des CD-R "finalisés".
- Les CD-RW (réinscriptibles) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil.
- N'utilisez pas de CD-R avec des autocollants ou des étiquettes collées sur leur surface. Cela peut causer un mauvais fonctionnement.

ATTENTION:

- *N'insérez pas des CD de 8 cm (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels CD ne peuvent pas être éjectés).*
- *N'insérez pas des CD avec une forme inhabituelle — comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes température ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, du benzine, etc.) pour nettoyer les CD.*

DEPANNAGE

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
• Le CD ne peut pas être reproduit.	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le correctement.
• Le son du CD est interrompu par moment.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture du CD quand vous conduisez sur une route accidentée.
	Le CD est rayé.	Changez le CD.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son est interrompu par moment.	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD en place.	Insérez un CD correctement.
• Le CD ne peut pas être éjecté.	Le CD est verrouillé.	Déverrouillé le CD (voir la page 17).
• Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.	Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Maintenez pressée en même temps les deu touches ⏻/I/ATT et ⏏ pendant plusieurs secondes. Faire attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
• Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Maintenez pressée SEL et ⏻/I/ATT en même temps pendant quelques secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées). (Voir la page 2).

FRANÇAIS

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
- Avant: 45 W par canal
- Arrière: 45 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (efficace):
- Avant: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
- Arrière: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)
Plage de commande de la tonalité:
- Graves: ±10 dB à 100 Hz
- Aigus: ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance:
- 2,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

SECTION TUNER

Plage de fréquence:
- FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
- AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz
  (GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB:
- 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz):
- 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 μV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 μV

SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact
Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)
Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz
Plage dynamique: 96 dB
Rapport signal sur bruit: 98 dB
Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite mesurable

GENERAL

Alimentation:
- Tension de fonctionnement: CC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative
Température de fonctionnement admissible:
- 0°C à +40°C

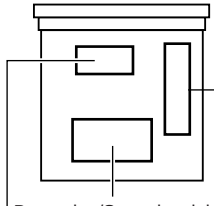
Dimensions (L × H × P):
- Taille d'installation:
  182 mm × 52 mm × 150 mm
- Taille du panneau:
  188 mm × 58 mm × 14 mm
- Masse: 1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

FRANÇAIS

Plaats een afbeelding van labels

Onderpaneel van het hoofdtoestel



Benaming/Spanningslabel

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)

VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Let op:
Dit toestel heeft een laserkomponent met een hogere klasse laserstraal dan "Klasse 1".

BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

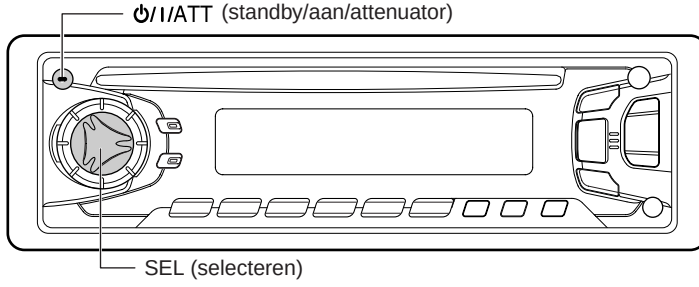
Voorzorgen:

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **LET OP**: Onzichtbare laserstralen wanneer open en interlock uitgeschakeld of defekt. Voorkom direkte blootstelling aan de straal.
3. **LET OP**: Open de bovenafdekking niet. Het toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderthoudspersoneel.
4. **LET OP**: Deze CD-speler gebruikt onzichtbare laserstralen maar is echter voorzien van veiligheidsschakelaars die uitstraling dienen te stoppen bij het verwijderen van CD's. Het is uitermate gevaarlijk deze schakelaars uit te schakelen.
5. **LET OP**: Het gebruik van regelaars en het maken van instellingen ander dan in deze gebruiksaanwijzing aangegeven resulteert mogelijk in blootstelling aan gevaarlijke straling.

NEDERLANDS

Het apparaat terugstellen

Houd de SEL (selecteren) en de ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator) toetsen beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt.
De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



Opmerking:

- *De geheugeninstellingen – zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen – zullen eveneens gewist worden.*
- *Als er een CD in het apparaat is, zal deze naar buiten komen wanneer u het apparaat terugstelt. Let op dat de CD niet valt.*

Hartelijk dank voor d e aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

INHOUDSOPGAVE

Het apparaat terugstellen 2

PLAATSING VAN DE TOETSEN 4
Bedieningspaneel 4

BASISBEDIENING 5
De stroomtoevoer inschakelen 6

BASISBEDIENING VAN DE RADIO 6
Naar de radio luisteren 6
Radiozenders in het geheugen vastleggen 8
Afstemmen op een voorkeuzezender 9

HET GEBRUIK VAN RDS 10
Wat u kunt doen met RDS 10
Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen 13

GEBRUIK VAN DE CD-SPELER 16
Een CD afspelen 16
Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken 17
Weergave in een willekeurige volgorde 17
Voorkomen dat de CD terugspringt 17

GELUID REGELEN 18
Geluid aanpassen 18
Werken met aangepaste geluidsmodi (SCM) 19
Geluidsweergave aanpassen en opslaan 20

ANDERE HOOFDFUNCTIES 21
Klok instellen 21
De algemene instellingen wijzigen (PSM) 21
Bedieningspaneel verwijderen 24

Gebruik van de afstandsbediening 25
Plaatsing van de toetsen 26

ONDERHOUD 27
Omgaan met CD's 27

PROBLEMEN OPLOSSEN 28

SPECIFICATIES 29

NEDERLANDS

Opmerking:
Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het toestel geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het toestel gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het toestel is gestolen.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

****Denk aan de veiligheid....***

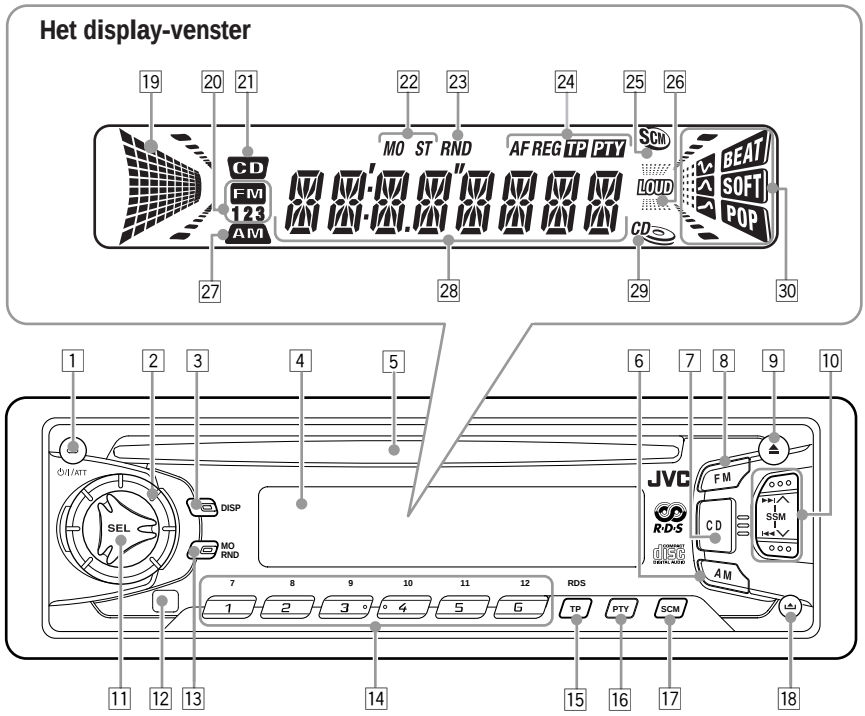
- *Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

****Temperatuur binnen de auto....***

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.

PLAATSING VAN DE TOETSEN

Bedieningspaneel



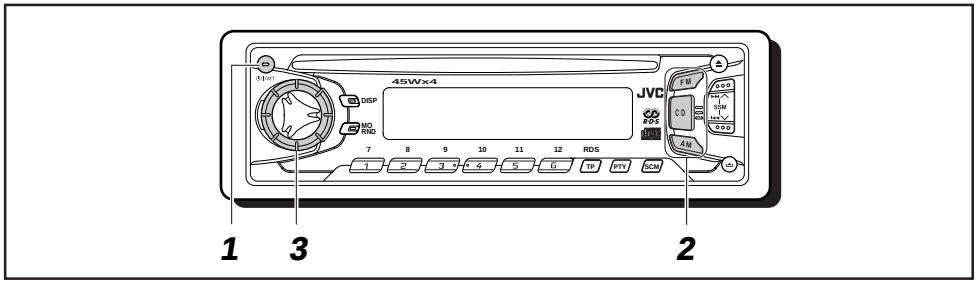
1 De toets ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator)
2 De bedieningsschijf
3 De toets DISP (display)
4 Het display-venster
5 CD-lade
6 De toets AM
7 De toets CD
8 De toets FM
9 De toets ⏏ (uitwerpen)
10 De toetsen ►►I ∧/I◄◄ ∨
- *Deze toetsen doen dienst als SSM-toets wanneer beide toetsen tegelijk worden ingedrukt.*

11 De toets SEL (selecteren)
12 Afstandssensor
13 De toets MO (mono)
De toets RND (random)
14 De cijfertoetsen
15 De toets TP (traffic programme)
De toets RDS (radio data system)
16 De toets PTY (programme type)
17 De toets SCM (sound control memory)
18 De toets ⏏ (het bedieningspaneel vrijgeven)

Het display-venster

19 De indicator (of audioniveau) voor het volumeniveau
De indicator voor het equalizer-patroon
20 De indicator voor de FM-band (FM1, FM2, FM3)
21 De indicator CD-bron
22 Indicators voor de ontvangst van de tuner MO (mono), ST (stereo)
23 De indicator RND (random)
24 De RDS-indicators AF, REG, TP, PTY
25 De indicator SCM (sound control memory)
26 De indicator LOUD (loudness)
27 De indicator voor de AM-band
28 Hoofdvenster
29 De indicator CD-geplaatst
30 De indicators voor de geluidsmodus BEAT, SOFT, POP

NEDERLANDS

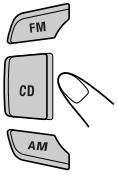


De stroomtoevoer inschakelen

1 Schakel de spanning in.

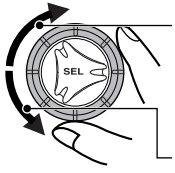
Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Bij het selecteren van tuner in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

2 Start de weergave van de geluidsbron.



Voor gebruik van de radio (FM of AM),
zie bladzijde 6 – 15.
Voor gebruik van de CD,
zie bladzijde 16 – 17.

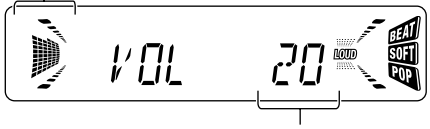
3 Regel het volume.



Het volume verhogen.

Het volume verlagen.

Indicator voor het volumeniveau



Het door u ingestelde geluidsniveau verschijnt.

4 Stel het geluid in zoals u zelf wilt. (Zie bladzijde 18 – 20).

Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op ⏻/I/ATT . Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen.
Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

- U kunt het volume ook op het oude niveau terugbrengen door de bedieningsschijf linksom te draaien (tegen de wijzers van de klok in).

Spanning uitschakelen

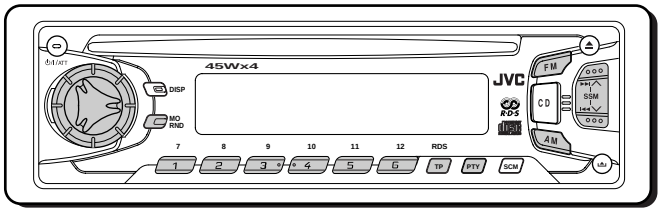
Druk op ⏻/I/ATT en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

Opmerking:
Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde klok op de juiste wijze instellen (zie bladzijde 21).

LET OP bij het instellen van het volume:
Bij CD's is in vergelijking tot andere geluidsdragers nauwelijks sprake van achtergrondruis. Wanneer het volume van bijvoorbeeld de tuner wordt aangepast, kan het gebeuren dat de luidsprekers door de plotselinge toename van het geluid beschadigd raken. Draai het volume daarom voordat u een CD afspeelt eerst terug en pas het geluid daarna aan uw wensen aan.

NEDERLANDS

BASISBEDIENING VAN DE RADIO

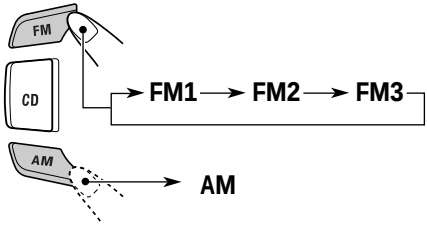


Naar de radio luisteren

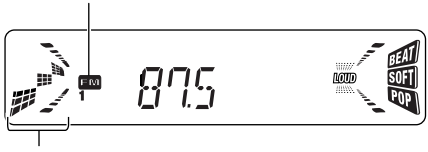
Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

Automatisch naar een station zoeken: Auto search

1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

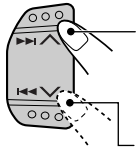


Indicator voor audioniveau (zie bladzijde 23) of volumeniveau

Opmerking:

Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 Zoek een station.



Afstemmen op een station met een hogere frequentie.

Afstemmen op een station met een lagere frequentie.

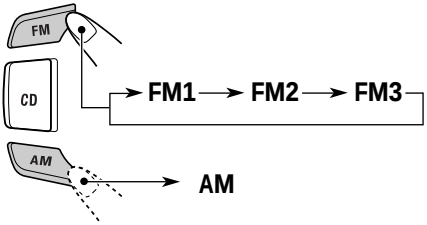
Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

NEDERLANDS

Handmatig naar een station zoeken: Manual search

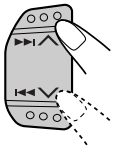
1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



Opmerking:

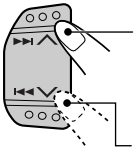
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 **Druk op ►►I ^ of op I◄◄ v en houd deze ingedrukt tot de vermelding "M (voor "manual": handmatig zoeken)" op de display begint te knipperen.**



De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

3 **Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding "M" op de display knippert.**



Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.

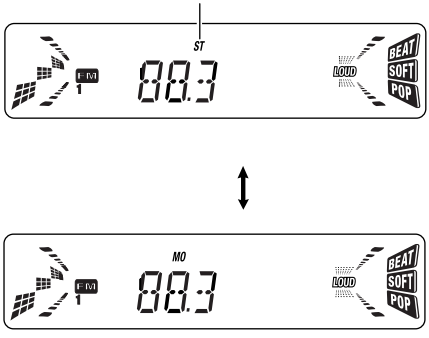
- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM steeds met 9 kHz – MG/LG) totdat u de toets loslaat.

Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is:

Als u op de toets MO RND (mono/random) drukt terwijl u naar een FM-stereouitzending luistert.

Elke keer wanneer u op de toets drukt, gaat de indicator MO aan of uit.

Er brandt een lampje wanneer een FM-uitzending in stereo wordt ontvangen.



Als de indicator MO op de display aan is, wordt het geluid in mono weergegeven en verbetert de ontvangstkwaliteit (de indicator ST gaat uit).

NEDERLANDS

Radiozenders in het geheugen vastleggen

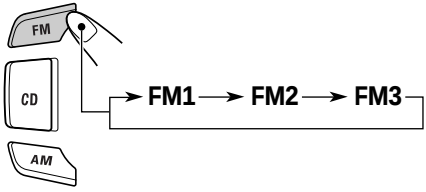
U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.

- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

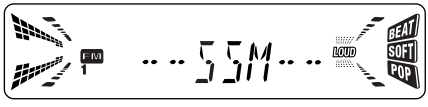
Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).

1 Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1 – 3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.



2 Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.



De tekst “SSM” verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

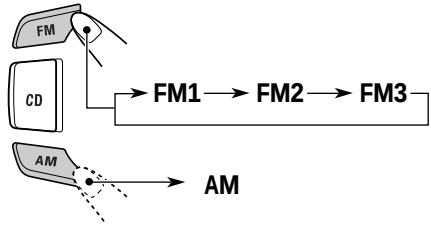
Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd — nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie). De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

Handmatig vastleggen van zenders

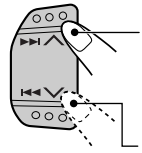
U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM vastleggen).

Bijv.: Een FM-zender op 88,3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1

1 Selecteer het nummer van de golfband (FM1 – 3, AM) waarop u zenders wilt vasteleggen (in dit voorbeeld cijfertoets FM1).

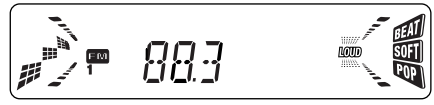


2 Stem af op een zender (in dit voorbeeld op 88,3 MHz).



Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.



3 **Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.**

De vermelding “P1” knippert gedurende enkele seconden op de display.

4 **Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.**

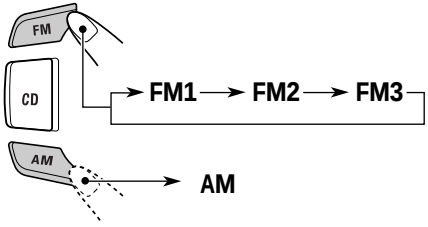
Opmerkingen:

- *Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.*
- *Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.*

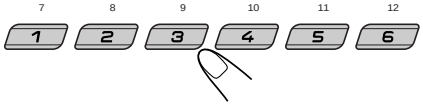
Afstemmen op een voorkeuzezender

U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.
Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie ook de paragraaf “Radiozenders in het geheugen vastleggen” op bladzijde 8, als u dat nog niet hebt gedaan.

1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



2 **Selecteer het nummer (1 t/m 6) van de gewenste zender.**



NEDERLANDS

Wat u kunt doen met RDS

RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is.
Een andere functie van de voorziening RDS is “Enhanced Other Networks”. Met behulp van de Enhanced Other Networks-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspeelbron, zoals het CD, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:

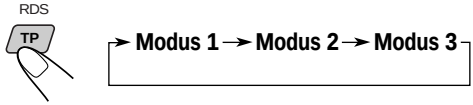
- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA – “Traffic Announcement”) of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY – “Programme Type”)
- Programma zoeken
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

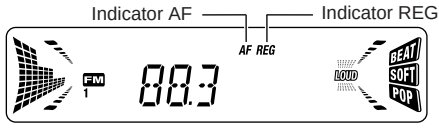
Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie)

Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt (zie de afbeelding op de volgende pagina).
Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u uw favoriete programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternative Frequency) gegevens.

Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u uw favoriete programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.

Om de netwerkfunctie in te schakelen, drukt u minimaal 1 seconde op TP RDS (Traffic Programme/Radio Data System). Elke keer wanneer u op deze toets drukt en houd, verandert de modus van deze functie en wel als volgt:





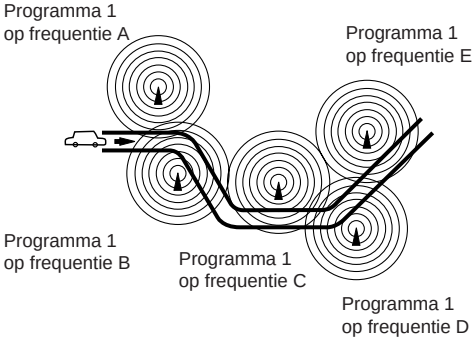
Modus 1
De indicator AF licht op, maar de indicator REG licht niet op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld (“off”).
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

- *In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving.*

Modus 2
Zowel de indicator AF als de indicator REG lichten op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld (“on”).
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

Modus 3
De indicator AF en de indicator REG lichten allebei niet op.
De netwerkfunctie is uitgeschakeld.

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.



Het gebruik van standby-ontvangst

Met standby-ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programmagenre (PTY: Programmagenre) of verkeersinformatie (TA) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-station of CD).

- *Standby-ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.*

Standby-ontvangst van verkeersinformatie (TA-standbyfunctie)

Als u op de toets TP RDS drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator TP op wanneer u een zender ontvangt die het TP-signaal uitzendt (Verkeersinformatie) en wanneer de ontvanger in TA-standby-modus staat.

- *Als het station dat u ontvangt geen TP-signaal uitzendt, gaat de indicator TP op de display knipperen. Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. De vermelding "SEARCH" verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een TP-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator TP op de display continu branden.*

■ Als u naar een CD aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een TP-signaal uitzendt, moet u op TP RDS drukken om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. (De indicator TP op de display licht op).

Als er verkeersinformatie wordt uitgezonden terwijl de TA-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de vermelding "TRAFFIC" op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het volume neemt toe tot het vooraf ingestelde TA-volumeniveau (zie bladzijde 14) en u hoort de uitgezonden verkeersinformatie.

Druk nogmaals op TP RDS **om de TA-standbyfunctie uit te schakelen.**

Standby-ontvangst van een programmagenre (PTY-standbyfunctie)

Als u op PTY drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator PTY op wanneer u een zender ontvangt die het PTY-signaal uitzendt en wanneer de ontvanger in PTY-standby-modus staat. De geselecteerde PTY-naam, die op bladzijde 12 wordt opgeslagen, knippert gedurende 5 seconden.

- *Als het station dat u ontvangt geen PTY-signaal uitzendt, gaat de indicator PTY op de display knipperen. Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. De vermelding "SEARCH" verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een PTY-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator PTY op de display continu branden.*

■ Als u naar een CD aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een PTY-signaal uitzendt, moet u op PTY drukken om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. (De indicator PTY op de display licht op).

Als het geselecteerde PTY-programma wordt uitgezonden terwijl de PTY-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de geselecteerde PTY-naam op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het geselecteerde PTY-programma wordt nu ten gehore gebracht.

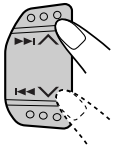
Druk nogmaals op PTY **om de PTY-standbyfunctie uit te schakelen.**

Een PTY-code invoeren voor de standby-ontvangst van een programmagenre

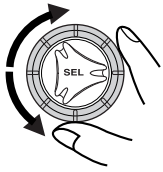
Het is mogelijk om het programmagenre waar u het liefst naar luistert in de vorm van een PTY-code in het geheugen van de eenheid in te voeren zodat u hier naar kunt luisteren zodra er zich zo'n programma aandient.
Standaard staat de eenheid voor de standby-ontvangst van een programmagenre op de PTY-code "NEWS" ingesteld.

1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 22).**

2 **Selecteer de vermelding "PTY STBY (standby)" als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.**



3 **Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 15).**



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

4 **Voltooi de instelling.**

Uw favoriete programmagenre opzoeken

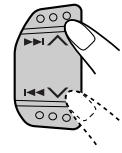
Het is mogelijk om naar één van maximaal zes in het geheugen opgeslagen programmagenres te zoeken.
Standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 t/m 6) opgeslagen.
Zie de informatie hieronder **voor een uitleg over het opslaan van uw favoriete programmagenres.**
Zie bladzijde 13 **voor een uitleg over het zoeken van uw favoriete programma.**

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

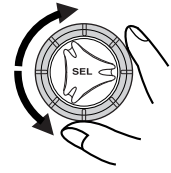
Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan

1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 22).**

2 **Selecteer de vermelding "PTY SRCH (zoeken)" als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.**



3 **Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 15).**

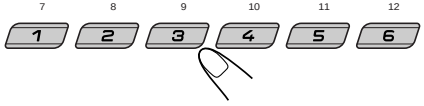


De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven.

- Als u de code selecteert die al in het geheugen ligt opgeslagen, wordt die knipperend op de display weergegeven.

NEDERLANDS

4 Druk de gewenste cijfertoets in en houd deze minimaal 2 seconden vast om de geselecteerde PTY-code op te slaan onder de cijfertoets van uw keuze.

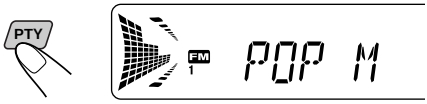


De geselecteerde codenaam wordt knipperend op het display weergegeven.

5 Voltooi de instelling.

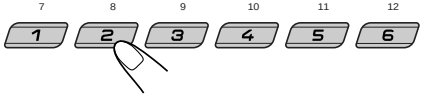
Een programmagenre opzoeken

1 Druk op PTY (programme type) en houd deze ten minste 1 seconde ingedrukt terwijl u naar een FM-station luistert.



De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

2 Selecteer een van de PTY-codes die onder de zes cijfertoetsen (1 t/m 6) liggen opgeslagen.



Bijv.: Indien “ROCK M” wordt opgeslagen onder voorkeurtoets 2

De PTY-zoekopdracht naar uw favoriete programma begint na 5 seconden.

- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

Opmerking:

In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.

Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen

Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen

Normaliter zal de eenheid wanneer u op een van de cijfertoetsen drukt automatisch afstemmen op de vooraf ingestelde voorkeurzender.
Als deze zender een RDS-station is, gebeurt er echter iets anders. Als het ontvangen signaal niet sterk genoeg is, gaat de eenheid op basis van de AF-gegevens namelijk automatisch op zoek naar een andere, sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt als de voorkeurzender die u hebt gekozen (dit wordt Programma zoeken genoemd).

- Omdat het uitvoeren van de zoekopdracht enige tijd in beslag neemt, duurt het even tot er op een ander station wordt afgestemd.

Hoe u deze voorziening activeert, wordt hieronder uitgelegd.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)”, op bladzijde 21.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de vermelding “P(Programma)-SEARCH” te selecteren.
3 Draai de bedieningsschijf met de wijzers van de klok mee en selecteer “ON”.
De voorziening Programma zoeken is nu ingeschakeld.
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Als u het zoeken naar een programma wilt beëindigen, herhaalt u de bovenstaande procedure, maar selecteert u in stap 3 de vermelding “OFF” door de draaiknop tegen de wijzers van de klok in te draaien.

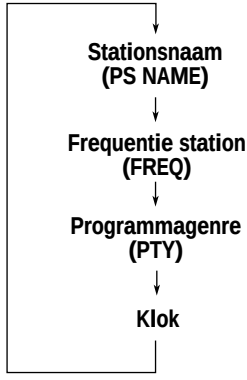
De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert

Wat er als eerste op de display wordt weergegeven wanneer u naar een FM-station luistert dat gebruik maakt van het RDS-systeem, kunt u zelf bepalen. U kunt de oorspronkelijke weergave desgewenst wijzigen in de stationsnaam (PS NAME), de frequentie van het ontvangen station (FREQ) of Clock Time (CLOCK).

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 21.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ^ of op I◄◄ v om de vermelding “DISPMODE” (displayfunctie) te selecteren.
3 Draai aan de bedieningsschijf om de gewenste instelling te kiezen (“PS NAME”, “FREQ” of “CLOCK”).
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Opmerking:
Door op DISP (display) te drukken kunt u de weergave op de display ook wijzigen wanneer u naar een FM-station luistert dat RDS-signalen uitzendt. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie op de display:



- *Na enkele seconden keert de display terug naar de oorspronkelijke weergave.*

Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de standby-ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 21.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ^ of op I◄◄ v om de vermelding “TA VOL” te selecteren.
3 Draai aan de bedieningsschijf om het gewenste volume te kiezen.
U kunt het volume instellen op een waarde van “VOL 00” tot “VOL 50”.
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT – Clock Time) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden. Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 21.

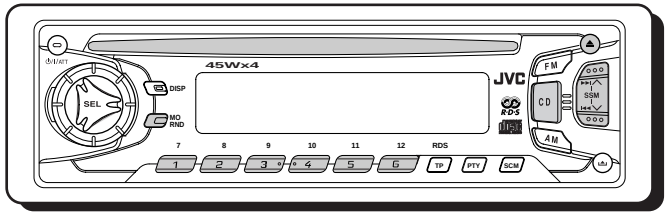
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ^ of op I◄◄ v om de vermelding “AUTO ADJ (aanpassen)” te selecteren.
3 Draai de bedieningsschijf tegen de wijzers van de klok in om “OFF” te kiezen.
U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Als u het aanpassen van de klok opnieuw wilt activeren, moet u de procedure herhalen en in stap 3 “ON” selecteren door de bedieningsschijf met de wijzers van de klok mee te draaien.

Opmerking:
Nadat u voor “AUTO ADJ” de instelling “ON” hebt gekozen, dient u de eenheid tenminste 2 minuten op hetzelfde station afgestemd te houden, anders wordt de klok niet aangepast. (Dit is nodig omdat de eenheid maximaal 2 minuten nodig heeft om de tijdgegevens in het RDS-signaal te ontvangen en verwerken).

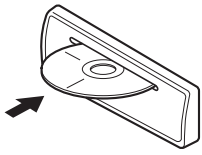
PTY-codes

NEWS:	Nieuws
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws
INFO:	Informatieve programma's over diverse verscillende onderwerpen
SPORT:	Sportverslagen
EDUCATE:	Educatieve programma's
DRAMA:	Radio-hoorspelen
CULTURE:	Programma's aangaande nationale of regionale cultuur
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma's
VARIED:	Overige programma's, bijvoorbeeld ceremonies en comedies
POP M:	Popmuziek
ROCK M:	Rockmuziek
EASY M:	Easy-listening muziek
LIGHT M:	Lichte muziek
CLASSICS:	Klassieke muziek
OTHER M:	Overige muziek
WEATHER:	Weerberichten
FINANCE:	Programma's aangaande handel en de beurs en beursberichten, etc.
CHILDREN:	Amusement voor kinderen
SOCIAL:	Programma's over sociale activiteiten
RELIGION:	Programma's over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
PHONE IN:	Programma's waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
TRAVEL:	Programma's over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacanties
LEISURE:	Programma's over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, etc.
JAZZ:	Jazz-muziek
COUNTRY:	Country-muziek
NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
OLDIES:	Gouwe-Ouwe
FOLK M:	Folk-muziek
DOCUMENT:	Programma's over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl



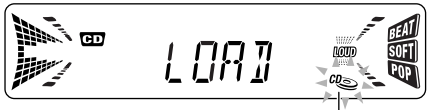
Een CD afspelen

1 **Plaats een disc in de lade.**



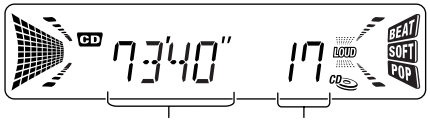
De eenheid gaat aan, pakt een CD en begint automatisch te spelen.

Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Wanneer er al een CD in de CD-lade zit, drukt u op CD om het apparaat aan te zetten en het afspelen automatisch te laten beginnen.



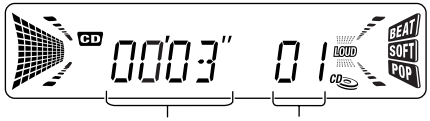
De indicator CD-geplaatst knippert.

De indicator CD-geplaatst gaat aan.



Totale afspeeltijd van de CD die in de CD-lade is geplaatst

Totaal aantal muziekstukken op de CD die in de CD-lade is geplaatst



Verstreken afspeeltijd

Huidige muziekstuk

Opmerking:
- *Wanneer een CD ondersteboven is geplaatst, te drukken wordt de CD vrijgegeven.*

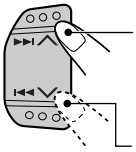
Stoppen met afspelen en de CD terug laten springen

Druk op ⏏.
De CD stopt met spelen en de CD wordt auto-matisch uit de lade vrijgegeven.
Als u tijdens het afspelen van de CD overschakelt wordt het afspelen van de CD eveneens beëindigd (deze keer zonder dat de CD wordt vrijgegeven).

Opmerkingen:
- *Als de teruggesprongen CD niet binnen ongeveer 15 seconden uit de CD-lade wordt verwijderd, wordt de CD automatisch opnieuw in de CD-lade geplaatst, zodat hij niet stoffig wordt. (Deze keer wordt niet automatisch met afspelen begonnen).*
- *U kunt de CD uit de CD-lade laten springen wanneer het apparaat is uitgezet.*

Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken

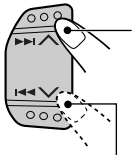
Het muziekstuk versneld vooruit afspelen of achteruit afspelen



Druk tijdens het afspelen van een CD op ►►I ^ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op I◄◄ v en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

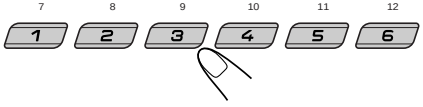
Naar het volgende of naar het vorige muziekstuk gaan



Druk tijdens het afspelen van een CD kort op ►►I ^ om naar het begin van het volgende muziekstuk te gaan.
Telkens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het eerstvolgende muziekstuk gezocht en afgespeeld.

Druk tijdens het afspelen van een CD kort op I◄◄ v om naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan.
Telkens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het vorige muziekstuk gezocht en afgespeeld.

Direct naar een bepaald muziekstuk gaan



Druk op de cijfertoets die bij een bepaald muziekstuk hoort, om het afspelen van dat muziekstuk te laten beginnen.

- Om een muziekstuk met nummer 1 – 6 te selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Om een muziekstuk met nummer 7 – 12 te selecteren:
  Druk op 1 (7) – 6 (12) en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

Weergave in een willekeurige volgorde

U kunt alle muziekstukken van de CD in willekeurige volgorde afspelen.

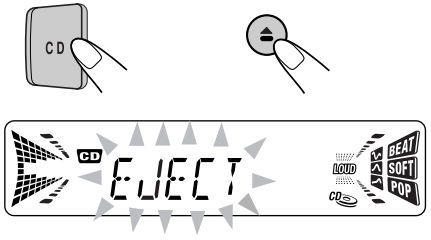
Elke keer wanneer u op MO RND (mono/random) drukt terwijl u naar een CD luistert, wordt Random Play afwisselend aan- en uitgezet.

Wanneer de Random Play-modus wordt aangezet, zal op het display de RND-indicator oplichten en worden de muziekstukken in willekeurige volgorde afgespeeld.

Voorkomen dat de CD terugspringt

U kunt voorkomen dat de CD uit de lade springt door deze in de lade te vergrendelen.

Druk op de CD en tegelijkertijd minimaal 2 seconden op de ⏏.



De vermelding “EJECT” knippert gedurende 5 seconden op de display. De CD is nu vergrendeld en kan niet meer uit de CD-lade terugspringen.

Als u de vergrendeling van de CD in de CD-lade wilt opheffen, drukt u nogmaals gedurende minimaal 2 seconden op de ⏏ terwijl u tegelijk op de CD drukt.
Op het display verschijnt de tekst “EJECT” en de CD springt terug uit de CD-lade.

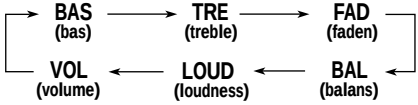
NEDERLANDS

Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

1 Selecteer de functie die u wilt aanpassen.

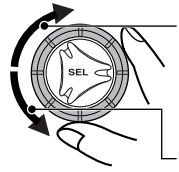
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt gewijzigd:



Indicatie	Doel:	Bereik
BAS	Bastonen aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Treble aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Allen achterin) | F06 (Allen voorin)
BAL	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Allen links) | R06 (Allen rechts)
LOUD	De lage en hoge tonen worden versterkt voor een goed gebalanceerd geluid bij weergave met een laag volume.	LOUD ON (geactiveerd) | LOUD OFF (uitgeschakeld)
VOL	Het volume aanpassen.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op "00" zetten.*

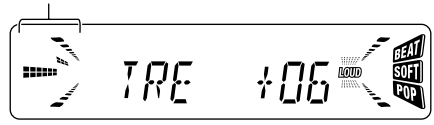
2 Pas het niveau aan.



Het niveau verhogen.

Het niveau verlagen.

Het patroon op de indicator voor de equalizer verandert wanneer u de weergave van lage of hoge tonen aanpast.



Opmerking:

Normaliter stelt u het volume in met de draaiknop. U hoeft dus niet "VOL" (volume) voor het instellen van het volumeniveau te kiezen.

NEDERLANDS

Werken met aangepaste geluidsmodi (SCM)

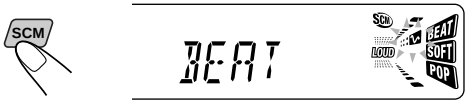
U kunt voor elke afspeelbron een aangepaste geluidsmodus selecteren en vastleggen. Dit is mogelijk dankzij de voorziening met de naam **“Advanced SCM” (Sound Control Memory)**.

De geluidsmodi selecteren en opslaan

Als u een geluidsmodus hebt geselecteerd, wordt deze in het geheugen opgeslagen en steeds opnieuw opgeroepen wanneer u dezelfde afspeelbron selecteert. De geluidsmodus wordt dan tevens op de display weergegeven.
Voor elk van de volgende geluidsbronnen kan een geluidsmodus worden opgeslagen:
FM1, FM2, FM3, AM en CD.

- Als u de geluidsmodus van uw keuze niet voor elke geluidsbron apart wilt instellen, maar wel elke geluidsbron dezelfde geluidsmodus wilt toekennen, verwijzen we u naar de instructies in de paragraaf “Advanced SCM annuleren – SCM LINK” op bladzijde 23.

De geluidsmodus van uw keuze selecteren.



Bijv.: Als u “BEAT” aanpast

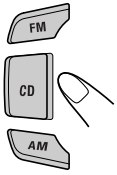
Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt:

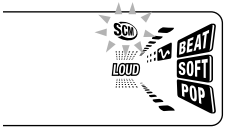
- Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK ON” is geselecteerd, kan de geselecteerde geluidsmodus voor de huidige afspeelbron in het geheugen worden opgeslagen en zal het effect alleen op de huidige afspeelbron van toepassing zijn.
- Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK OFF” is geselecteerd, is de geselecteerde afspeelmodus op elke afspeelbron van toepassing.

Indicatie	Voor:	Vooraf ingestelde waarden		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Vlak geluid)	00	00	ON
BEAT	Rock- of discoritme	+02	00	ON
SOFT	Rustige achtergrond-muziek	+01	–03	OFF
POP	Lichte muziek	+04	+01	OFF

De geluidsmodi oproepen

Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK ON”, selecteer de afspeelbron.





Elke keer wanneer u een andere afspeelbron selecteert, gaat de SCM-indicator op de display knipperen.

De geluidsmodus die voor de geselecteerde afspeelbron in het geheugen ligt opgeslagen wordt opgeroepen.

Opmerkingen:

- *U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan. Meer bijzonderheden over het aanpassen en opslaan van uw eigen geluidsinstellingen treft u aan in de paragraaf “Geluidsweergave aanpassen en opslaan” op bladzijde 20.*
- *Als u de versterkingsfactor voor de hoge of lage tonen wilt aanpassen of de geluidsterktefunctie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar de instructies op bladzijde 18. (De aanpassingen die u hebt aangebracht, worden geannuleerd zodra u een andere geluidsbron selecteert).*

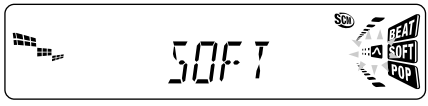
Geluidsweergave aanpassen en opslaan

Het is mogelijk om de geluidskarakteristieken (BEAT, SOFT, POP) aan uw eigen wensen aan te passen en in het geheugen op te slaan.

- Voor het uitvoeren van de onderstaande stappen geldt een tijdslimiet. Als de procedure wordt afgebroken voordat u deze hebt voltooid, moet u opnieuw bij stap 1 beginnen.

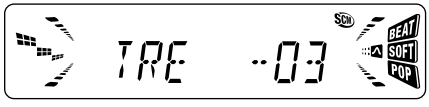
1 Roep de geluidsweergave op die u wilt aanpassen.

- Meer bijzonderheden over bas en treble vindt u op bladzijde 19 “Werken met aangepaste geluidsmodi (Advanced SCM)”.



Bijv.: Als u “SOFT” aanpast

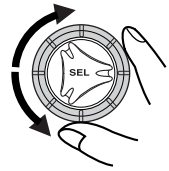
2 Selecteer “BAS (bas)”, “TRE (treble)” of “LOUD (loudness)”.



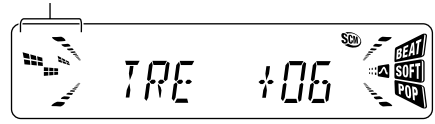
Bijv.: Als u “TRE (treble)” aanpast

3 Pas het niveau van de bas of hoge tonen aan of schakel de geluidssterktefunctie ON/OFF.

- Zie bladzijde 18 voor meer informatie.



Het patroon op de indicator voor de equalizer verandert wanneer u de weergave van lage of hoge tonen aanpast.



4 Herhaal stap 2 en 3 als u nog andere items wilt aanpassen.

5 Druk op SCM en houd deze ingedrukt tot de geluidsmodus van uw keuze op de display knippert.

De wijziging van de geselecteerde geluidsbesturingsmodus wordt nu in het geheugen opgeslagen.

6 Herhaal deze procedure als u andere geluidsmodi wilt opslaan.

De fabrieksinstellingen herstellen

Herhaal de procedure en ken de fabrieksinstellingen toe. U vind deze in de tabel op bladzijde 19.

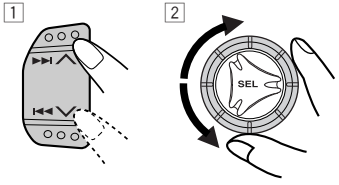
Klok instellen

Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 22).

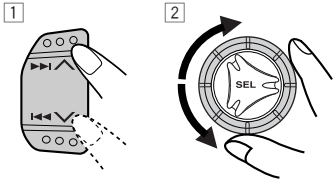
2 Stel het uur in.

1 Selecteer de vermelding “CLOCK H (uur)” als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.
2 Pas het uur aan.



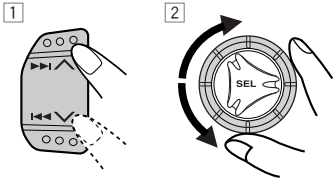
3 Stel de minuten in.

1 Selecteer de vermelding “CLOCK M (minuten)”.
2 Pas de minuten aan.



4 Stel de uuraanduiding in.

1 Selecteer de vermelding “24H/12H”.
2 Selecteer de vermelding “24H” of “12H”.



5 Voltooi de instelling.

Als u wilt weten hoe laat het is terwijl de eenheid is uitgeschakeld, drukt op DISP (display).
De stroom wordt vervolgens ingeschakeld en gedurende 5 seconden wordt de tijd van de klok weergegeven. Daarna wordt de stroomtoevoer weer uitgeschakeld.

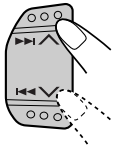
De algemene instellingen wijzigen (PSM)

Het is mogelijk om de instellingen voor de items die op de volgende bladzijde staan vermeld te wijzigen.

Basisprocedure

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 22).

2 Selecteer het item waarvan u de instelling wilt wijzigen. (Zie bladzijde 22).



3 Wijzig het PSM-item dat u hebt geselecteerd.

NEDERLANDS

4 **Herhaal stap 2 en 3 als u de andere PSM-items wilt aanpassen.**

5 **Voltooi de instelling.**

Modus met voorkeursinstellingen (PSM)-onderdelen

1 Houd.	**2** Kies...	**3** Stel in... Tegen de wijzers van de klok in	Met de wijzers van de klok mee	Fabrieksinstellingen	Zie blz.
CLOCK H	Instellen van het uur	Terug	Verder	0:00	21
CLOCK M	Instellen van de minute	Terug	Verder		
SCM LINK	Koppeling met het geheugen voor geluidsmodi	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	19, 23
24H/12H	24/12-uur aanduiding voor de klok	12H	24H	24H	21
AUTO ADJ	Automatische instellen van de klok	OFF	ON	ON	14
DISPMODE	Displayfunctie	PS NAME ↔ FREQ ↔ CLOCK		PS NAME	14
PTY STBY	PTY-standby	29 programmatypen (zie bladzijde 15).		NEWS	12
PTY SRCH	PTY-zoeken			(Zie bladzijde 12).	12
TA VOL	Volume voor verkeersinformatie	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	14
P-SEARCH	Programme zoeken	OFF	ON	OFF	13
LEVEL	Niveaudisplay	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↔ OFF		AUDIO 2	23
TEL	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF		OFF	23

- Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Advanced SCM annuleren – SCM LINK

Het is mogelijk om de voorziening Advanced SCM (Sound Control Memory) te annuleren en de aangebrachte koppeling tussen de geluidsmodi en afspeelbronnen weer op te heffen. Standaard kan voor elke afspeelbron een eigen, aangepaste geluidsmodus in het geheugen worden opgeslagen. In de praktijk kunt u dus een andere geluidsmodus te horen krijgen als u een andere afspeelbron selecteert.

- LINK ON: De voorziening Advanced SCM is ingeschakeld (voor elke afspeelbron een andere geluidsmodus).
- LINK OFF: De voorziening Advanced SCM is uitgeschakeld (voor elke afspeelbron geldt een en dezelfde geluidsbron).

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de vermelding “SCM LINK” te selecteren.
3 Draai aan de bedieningsschijf om de gewenste instelling te kiezen (“LINK ON” of “LINK OFF”).
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

De niveau-indicator selecteren – LEVEL

U kunt zelf opgeven welk niveau op de display moet worden weergegeven.
Standaard is bij het verlaten van de fabriek de instelling “AUDIO 2” geselecteerd.

- AUDIO 1: Niveaumeter wordt van onder naar boven verlicht.
- AUDIO 2: Beurtelings niveaumeter (bewegend van beneden naar boven) en verlichting.
- OFF: De indicator voor het geluidsniveau verdwijnt.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de vermelding “LEVEL” te selecteren.
3 Draai aan de bedieningsschijf om de gewenste instelling te kiezen (“AUDIO 1”, “AUDIO 2” of “OFF”).
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Audiodemping voor mobiele telefoongesprekken selecteren – TEL

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten. Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt “MUTING 1” of “MUTING 2”. Welke dempingsmogelijkheid u kiest, hangt af van de vraag welke instelling het geluid het beste dempt. Bij het verlaten van de fabriek is deze modus standaard uitgeschakeld.

- MUTING 1: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- MUTING 2: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- OFF: Hiermee wordt de audiodemping voor telefoongesprekken uitgeschakeld.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de vermelding “TEL” te selecteren.
3 Draai aan de bedieningsschijf om de gewenste instelling te kiezen (“MUTING 1”, “MUTING 2” of “OFF”).
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

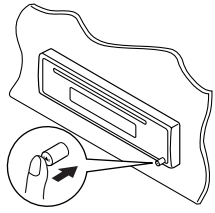
Bedieningspaneel verwijderen

U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.
U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

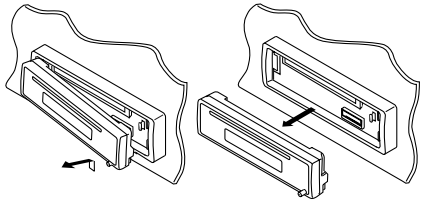
Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

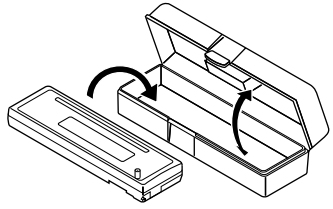
1 **Ontgrendel het bedieningspaneel.**



2 **Druk het bedieningspaneel miets omhoog en trek tegelijkertijd naar u toe van het apparaat.**

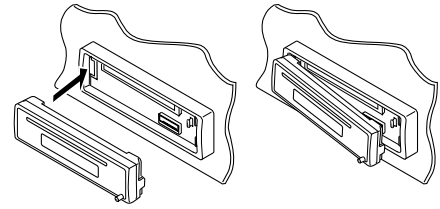


3 **Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.**

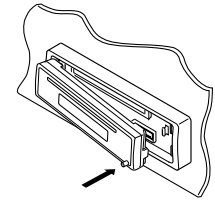


Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

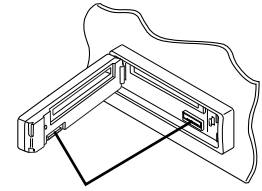
1 **Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.**



2 **Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.**



Opmerking over het reinigen van de connectors:
Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.
Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



Connectors

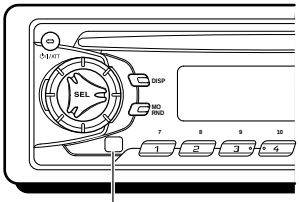
NEDERLANDS

GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Deze apparaat kan ook op afstand worden bediend als u onderstaande instructies opvolgt **(met een apart aangeschafte afstandsbediening)**. We raden u aan om de afstandsbediening RM-RK31 of RM-RK50 in combinatie met de eenheid te gebruiken. (Voorbeeld: Bij gebruik van de RM-RK31)

Alvorens gebruik van de afstandbediening:

- Richt de afstandsbediening recht naar de afstandssensor op het hoofdtoestel. Controleer dat er geen obstakels in het pad liggen.



Afstandssensor

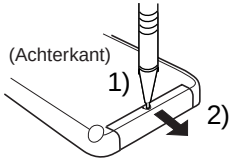
- Zorg dat er geen direct fel licht (zonlicht of van een schelle lamp) op de sensor valt.

De batterij plaatsen

Wanneer u merkt dat het bereik van de afstandsbediening afneemt, moet u de batterij vervangen.

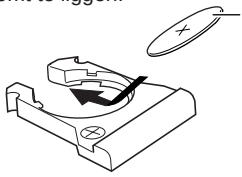
1. Verwijder de batterijhouder.

1) Druk de batterijhouder met behulp van een balpen of een soortgelijk voorwerp in de richting van de pijl die in de afbeelding staat aangegeven.
2) Verwijder de batterijhouder.



2. Plaats de batterij in de houder.

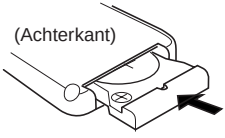
Laat de batterij met de pluszijde (+) naar boven in de houder zakken zodat deze vast komt te liggen.



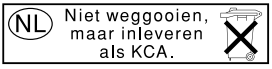
Lithium knoopcelbatterij (Productnummer: CR2025)

3. Plaats de batterijhouder terug in positie.

Druk de batterijhouder terug tot u een 'klik' hoort.



Gebruikte batterijen:

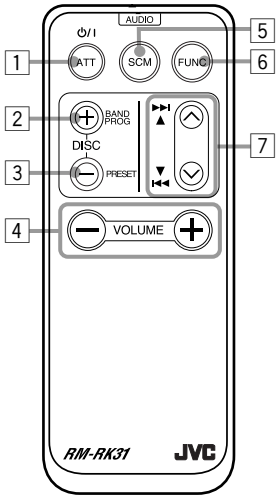


WAARSCHUWING:

- *Bewaar batterij op een plek waar kinderen geen toegang toe hebben.*
  Mocht een kind een knoopcelbatterij inslikken, waarschuw dan onmiddellijk een arts.
- *Laad de batterij niet opnieuw op, vermijd kortsluiting, haal ze niet uit elkaar, verhit ze niet en gooi geen batterij in het vuur.*
  Elk van deze handelingen kan leiden tot oververhitting, een explosie of een steekvlam.
- *Zorg ervoor dat de batterij niet in contact komt met andere metalen.*
  Dit kan leiden tot oververhitting, een explosie of een steekvlam.
- *Bescherm gebruikte batterij door deze met plakband af te plakken.*
  Als u dit niet doet, kan de batterij hitte vrijgeven, gaan lekken of brand veroorzaken.
- *Probeer de batterij nooit met bijvoorbeeld een naald of mes open te maken.*
  Als u dit doet, kan de batterij hitte vrijgeven, gaan lekken of brand veroorzaken.

Plaatsing van de toetsen

RM-RK31



1 • Hiermee wordt de eenheid ingeschakeld als deze is uitgeschakeld.
  • Schakelt het toestel uit wanneer u langer dan 1 seconde ingedrukt houdt.
  • Hiermee wordt het volume in korte tijd verminderd als u de toets heel even indrukt. Als u nogmaals op de toets drukt, keert het oude volumeniveau weer terug.

2 • Functioneert als de BAND toets tijdens het luisteren naar de radio.
  De golfband verandert door iedere druk op deze toets.
  • Functioneert niet als PROG/DISC + toets.

3 • Functioneert als de PRESET toets tijdens het luisteren naar de radio.
  Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een voorkeurzender met een hoger nummer geselecteerd en wordt op het geselecteerde station afgestemd.
  • Functioneert niet als DISC – toets.

4 Deze toets heeft dezelfde functie als de bedieningsknop op de hoofdeenheid.
  OPMERKING: *Deze toets werkt niet voor het aanpassen van algemene instellingen wijzigen.*

5 Voor het selecteren van de geluidsmodus.
  Elke keer wanneer u op de toets drukt, wordt er een andere geluidsmodus geselecteerd.

6 Voor het kiezen van de bron.
  De bron verandert door iedere druk op de toets.

7 • Voor het opzoeken van een zender tijdens het luisteren naar de radio.
  • Voor versnelde weergave van een fragment in voor- en achterwaartse richting wanneer u tijdens weergave van een CD de toets ingedrukt houdt.
  • Voor het verspringen naar het begin van het volgende fragment of het spelende (of voorgaande) fragment wanneer u tijdens weergave van een CD kort op de toets drukt.

Omgaan met CD's

Deze eenheid is gemaakt om CD's en CD-R's met de onderstaande.

- Andere CD's kunnen niet worden afgespeeld.

De manier waarop u met CD's moet omgaan

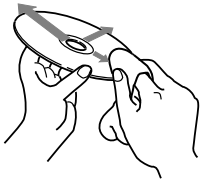
Wanneer u een CD uit het opbergdoosje haalt, moet u het rondje in het midden van de doos naar beneden duwen en de CD uit het doosje halen terwijl u hem aan de rand vasthoudt.

- Houd de CD altijd aan de randen vast. Kom niet aan vlak met de opnames.

Wanneer u de CD wilt opbergen, leg deze dan zachtjes om het rondje in het midden (bedrukte vlak naar boven).

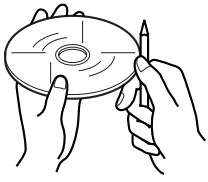
- Berg de CD's na gebruik altijd op in het doosje.

CD's schoonhouden



Het geluid kan verkeerd worden weergegeven als de CD vuil is. Als een CD vuil wordt, moet u hem afvegen met een zachte doek door de doek in een rechte lijn van het midden naar de rand te bewegen.

Nieuwe CD's afspelen



Sommige nieuwe CD's hebben oneffenheden langs de binnen- of buitenrand. Soms worden dergelijke CD's door het apparaat geweigerd.
U kunt deze oneffenheden verwijderen door de randen glad te wrijven met een potlood, ballpoint enz.

Haperingen:
De CD kan haperen wanneer u op hobbelige wegen rijdt. Het apparaat en de CD worden hierdoor niet beschadigd, maar het is wel storend. Wij adviseren u om het afspelen te beëindigen wanneer u op dergelijke wegen rijdt.

Condensvorming

In onderstaande gevallen kan zich condens vormen op de lens in de CD-speler:

- Nadat de verwarming in de auto is aangezet.
- Wanneer het erg vochtig wordt in de auto.

Soms zal de CD-speler hierdoor niet meer goed werken. In dat geval moet u de CD uit de CD-lade halen en moet u het apparaat een paar uur aan laten staan totdat het vocht is verdampt.

Wanneer u een CD-R (Recordable) afspeelt

Op deze ontvanger kunt u uw originele CD-R's afspelen.

- Lees alvorens een CD-R af te spelen eerst de instructies en waarschuwingen aandachtig door.
- Sommige CD-R's die op CD-recorders zijn opgenomen kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld vanwege bepaalde kenmerken die deze CD-R's hebben. Andere oorzaken van afspeelproblemen zijn:
  – Beschadigingen of vuil op de CD.
  – Vocht of condensatie op de lens van de CD-speler.
  – Vuil op de lens van de laser in de speler.
- Speel alleen CD-R's af die volledig zijn afgewerkt (finilized).
- CD-RW's (Rewritables of herschrijfbare CD's) kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld.
- Gebruik geen CD-R's waarop stickers of labels zijn geplakt. Deze schijven kunnen tot storingen leiden.

LET OP!

- *Plaats geen 8-cm CD's (CD-singles) in de CD-lade. (Deze CD's kunnen niet terugspringen.)*
- *Plaats geen CD's met een ongewone vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de CD-lade; dit zal problemen veroorzaken.*
- *Stel CD's niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron en leg ze niet neer op plaatsen waar het zeer warm of vochtig is.*
- *Gebruik geen oplosmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor gewone platen, spray, verdunningsmiddelen, wasbenzine, enz.) om CD's te reinigen.*

PROBLEMEN OPLOSSEN

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• CD kan niet worden afgespeeld.	CD zit ondersteboven in het apparaat.	Plaats de CD op de juiste manier in CD-lade.
• Geluid van de CD wordt soms onderbroken.	U rijdt op een hobbelige weg.	Stop met afspelen op hobbelige wegen.
	Er zitten krassen op de CD.	Gebruik een andere CD.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• Geluid wordt soms onderbroken.	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• Er komt geen geluid uit de speakers.	Het volume is ingesteld op het minimale niveau.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• Automatisch instellen van zenders – SSM (Strong-station Sequential Memory) – functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “NO DISC”.	Er is geen CD geplaatst.	Plaats de CD op de gebruikelijke manier.
• De CD laat zich niet uitwerpen.	De CD-lade is vergrendeld.	Hef de vergrendeling van de CD-lade op (zie bladzijde 17).
• CD kan niet worden afgespeeld en springt niet terug.	Misschien werkt de CD-speler niet goed meer.	Houd enkele seconden lang de toetsen ⏻/I/ATT en ⏏ tegelijkertijd ingedrukt. En let op dat de CD niet op de grond valt na het uitwerpen.
• Het apparaat werkt helemaal niet.	Soms functioneert de ingebouwde microcomputer niet goed ten gevolge van lawaai, enzovoorts.	Houd SEL en ⏻/I/ATT beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt om de eenheid opnieuw in te stellen (de instelling voor de klok en de voorkeurzenders worden uit het geheugen gewist). (Zie bladzijde 2).

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:
- Voorin: 45 W per kanaal
- Achterin: 45 W per kanaal

Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):
- Voorin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
- Achterin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Belastingsimpedantie: 4 Ω (speling 4 Ω tot 8 Ω)
Regelbereik tonen:
- Bas: ±10 dB bij 100 Hz
- Treble: ±10 dB bij 10 kHz

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz
Signaal/ruisverhouding: 70 dB
Uitgangsvermogen/Impedantie:
- 2,0 V/20 kΩ belasting (maximaal vermogen)

Uitgangsimpedantie: 1 kΩ

RADIO

Frequentiebereik:
- FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz
- AM: (MG) 522 kHz tot 1 620 kHz
  (LG) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]
Gevoeligheid bij normaal bedrijf:
- 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)

Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:
- 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)

Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):
- 65 dB

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz
Stereo-scheiding: 30 dB
Vangbereik: 1,5 dB

[MG-zenders]
Gevoeligheid: 20 µV
Selectiviteit: 35 dB

[LG-zenders]
Gevoeligheid: 50 µV

CD-SPELER

Type: CD-speler
Signaaldetectiesysteem: Pickup-lens (halfgeleider-laser)
Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)
Weergavekarakteristiek: 5 Hz tot 20 000 Hz
Dynamisch vermogen: 96 dB
Signaal/ruisverhouding: 98 dB
Zweving: Minder dan de meetbare limiet

ALGEMEEN

Voeding:
- Werkspanning: Gelijkstroom 14,4 V (speling 11 V tot 16 V)

Aardingssysteem: Negatieve aarding
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot + 40°C
Afmetingen (breedte × hoogte × diepte):
- Afmetingen apparaat (ten behoeve van installatie): 182 mm × 52 mm × 150 mm
- Afmetingen paneel: 188 mm × 58 mm × 14 mm
- Gewicht: 1,3 kg (excl. accessoires)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

NEDERLANDS

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED